

EPERJESI LAPOK

Előfizetési árak:
 Egész évre . . . 12 K.
 Félévre 6 K.
 Negyedévre . . . 3 K.
 Hirdetési díj: Egyhasábos
 petilsor egyszeri hirdetése
 15 f. Közlemények sora 40 f.

**POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI,
 KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP**

**Szerkesztőség és
 :: kiadóhivatal ::
 Kósch Árpád
 könyvnyomdája
 Eperjes, Fő-u. 59.
 :: Telefon-szám 16. ::**

**Az Eperjesi Széchenyi-körnek, az Eperjesi Magyar Védőegyesületnek
 □□ és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye. □□**

Bank-koncentráció.

Írta: dr. Flórián Károly.

Az Eperjesi Takarékpénztár 1913. évi jelentésében olvassuk a következőket:

„Ügylátszik, hogy a terhes pénzügyi viszonyok, vagy talán azon körülmény is, hogy egyes helyeken a pénzintézetek mértéken túl s így indokolatlanul megszapordtak okozói voltak annak, hogy a pénzintézetek száma, a lefolyt esztendőben, egyesülés folytán megapadt.

Ily egyesülés történt a legközelebb elmúlt időben Bártfán, amennyiben a Bártfai Hitelintézet beleolvadt a Bártfai Takarékpénztárba, amellyel szorosabb üzleti összeköttetésbe léptünk.“

Ebből az idézetből azt lehet kiolvasni, hogy az Eperjesi Takarékpénztár előtt rejtve maradt a mai gazdasági élet egyik legjellemzőbb vonása — mondhatjuk: a kapitalizmus legfőbb jellemvonása —: *a tőkék koncentrációjára irányuló törekvés.*

Természetes dolog, hogy ugyanaz a tendencia, mely az ipari és kereskedelmi életben érvényesül, még fokozott mértékben érezteti hatását a bankok világában. Hiszen a bankok az ipari és kereskedelmi életben ugyanazt a szerepet játsszák,

mint a szív az emberi szervezetben. „Der Kreditverkehr — mondja Werner Sombart «Die deutsche Volkswirtschaft im neunzehnten Jahrhundert» c. művében (1961.) — in den modernen Banken ist Regulator und Gradmesser des Wirtschaftslebens zugleich Und in den Bureaus der grossen Bankhäuser fällt nicht nur der Entscheid über Krieg und Frieden, über Freundschaft und Feindschaft grosser Reiche, sondern auch am letzten Ende über das Schicksal des kleinen Krämers an der polnischen Grenze so gut wie über den Fortbestand des mächtigen Hüttenwerks.“

A koncentrációs tendenciának tehát a bankoknál még fokozottabb mértékben kell érvényesülnie és pedig annál is inkább, mert ezek többnyire részvénytársasági alakulatok A részvénytársaság pedig, mely maga is már tőke koncentráció, minden további koncentrációra igen alkalmas médium.

És miért törekszik az ipari, a kereskedelmi és banki élet tőke-koncentrációra? *Mert gazdasági törvény, hogy a megkettőzött tőke a kétszeresnél nagyobb produktót, a kétszeresnél nagyobb forgalmat tesz lehetővé.* (Riesser: «Die deutschen Grossbanken», Jena, 1912. 492. l.) A tőke

megnövekedésével azonban egyúttal ismét erősebb lesz a további koncentrációra való törekvés. Olyan a természete ennek a folyamatnak, mint a lavináé. Mennél nagyobb tőketömegeket ragad magához, annál gyorsabb a száguldása. A kis tőkék kevésbé érzik ezt a tendenciát, mint a nagyok.

A tőke-koncentrációnak a bankoknál számos előnye van. Az ipar és kereskedelem fokozott igényeit a hitelforgalom tekintetében, a fizetési és leszámolási forgalom tekintetében csakis oly bank tudja megfelelően kielégíteni, mely igen széles tőkebázison áll. A csekk- és giroforgalom is csak olyan banknál érezteti kedvező hatását, melyhez az üzletfeleknek igen tág köre csatlakozott. Viszont az ilyen újabb és újabb csekkszámlák nyitására számíthat, ami viszont a nála elhelyezett idegen tőkék összegét növeli. A kockázat megosztásának és a kockázat csökkentésének elve is annál jobban vihető keresztül, mennél nagyobb üzemet reprezentál az illető pénzintézet. Az üzleti és igazgatási költségek is aránylag kisebbek lesznek a tőke-koncentráció előrehaladásával. (Jaffé: «Das englische Bankwesen». 2. Aufl., 282. és 319. l.)

TÁRCA.

A Vénus-torzó.

Hajnalok és új-bánatú órák
 Kötik a lelkem színes csokorra:
 Bús La-France rózsák, vérvörös szegfűk
 Foszlanak halkán minden akkordra.

Reggeli kertek harmatos útján
 Várja az álom: várja a pátom —
 Összeborult kék fenyvesek mélyén
 Csil'og a karja, hús alabástrom.

Keble fehérén, mint a hópolyhek
 Tűri az ajkam véres imáját
 És a bokrétám rejti sietve
 Sűrű lepelbe — meg soh'se látják.

Hajnalok és új-bánatú órák
 Permeteznek rám, (és a nap oly jó)
 Künn a liget mély, titkos öleiben
 Összefirkáltan szunnyad a torzó.

Földes Sándor.

Tompa Mihály Eperjesen.

Közzli dr. Szilávik Mátyás. (Vége.)

Kerényihez száll Petőfi is, midőn 1845. tavaszán a PESTI DIVATLAP szerkesztőségétől megválik s Felsőmagyarországba indul. Tompa már Bártfáról küldi hozzá költői levelét. Petőfi költői tárgyainak gazdagságával, hangjának eredetiségével, egész szellemének újságával mélyen megragadja Tompát s már a hozzá írt költői levelében nem egy helyen észrevehető a Petőfi bordalainak hatása. A rokon költői lélek felbuzduló szeretetével hívja őt Tompa magához:

Hozzon egyszer, jó fiú, az Isten el,
 Szívesen lát a barátság, a kehely!
 Jere hozzám «sárga pitykés közlegény»:
 Isten engem! fővezérré tesznek én!

Petőfi tüzes válaszában, amelyet meg-megszakít szelid melázása, igéri is a látogatást s ígéretét április 4-ikén váltja be. Pár nap híján egy hónapot tölt ekkor Petőfi Eperjesen Kerényi és Tompa társaságában; kiöntik egymás szívébe ifjúságuk örömeit és küzdelmes multjok emlékeit.

Ki gondolta volna, hogy e kis társaság két tagja oly kiváló szerepet játszik a jövőben; hogy a 22-éves vándorszínész és utóbb segédszerkesztő három év múlva hazánk első emberei közé emelkedjék s nála idősebb költőtársa vigasztalja nemzetünket a sötét gyász napjaiban, Petőfi eltűnése után? Ki sejtette volna, hogy a szíves házigazda, ki csodálkozva hallgatta Petőfi sok viszontagságát, s ki oly mély vonalozással csüngött mindenben, ami magyar, itt hagyja hazáját s az újvilágban lelki egyensúlyát elvesztve, oly tragikusan fejezte be életét? . . . Most vigadnak, ábrándoznak. «Gondolhatni — mondja Tompa az «Erdei lak»-hoz írott jegyzeteiben, — hogy mulatunk! Ifjúság, kedv, ragyogó álmok, szabadság, költészet jártak velünk s mosolyogtak reánk.» Petőfi is azt írja az «Úti jegyzetek»-ben, hogy boldog órákat töltött Kerényivel és Tompával. Versenyre is kelnek «Az erdei lak» című költeményeikkel, amelynek tárgyára Irányi István hívja fel barátai figyelmét.

Egyszer kirándulásuk alkalmával a villecze gyi

Telefon
120.



Az Apollo-mozgó vetített-képei utólérhetetlenek!

Telefon
120.



A tőke-koncentrációnak nem egyedüli, de egyik igen fontos módja az egyesülés, a fúzió. Angliában például a «Lloyds Bank» 21 év alatt (1884—1904.) 35 más bankot olvasztott magába. És az efféle fúziók száma Angliában:

1877—1886-ig	42
1887—1898-ig	124
1889—1905-ig	86
1907—1909-ig	16

volt Hasonló jelenségeket látunk Franciaországban és Németországban is.

Téved tehát az Eperjesi Takarékpénztár, ha azt hiszi, hogy a fúzió oka *egyedül* a pénzügyi válság vagy a pénzintézeteknek mértéken túl, indokolatlan megszorodása. Nem! *Ennek oka a mai gazdasági élet struktúrájában gyökeredzik.*

Annyi azonban áll, hogy a gazdasági válságok a koncentrációs tendenciának erejét és koncentrációs mozgalmak gyorsaságát növelik. Látjuk ezt 1873-ban és 1900-ban. És látjuk napjainkban.

Az elméleti közgazdaságtan szemüvegén nézve tehát az Eperjesi Takarékpénztár és az Eperjesi Bankkegylet tervbevett fúzióját, azt olyan tervnek látjuk, melynek alkotói megértették az idők jelét. Ebből — a mi viszonyainkhoz képest — nagyarányú tőke-koncentrációból úgy ipari és kereskedelmi életünkre, mint a részvényesekre csak haszon háramolhatik.

Tanárválasztás a jogakadémián.

A Kollégium igazgató-választmányának ülése.

Eperjes, 1914. jan. 26.

Az eperjesi ősi Kollégium igazgató-választmánya *Tahy* József alispán, felügyelő és *Korbély* Géza esperes elnöke alatt január 26-ikán tartotta üléseit, amelynek az újonnan szervezett igazgató-választmány megalakulásán kívül legfontosabb célja, a Réz Mihály távozásával megüre-

fürdő felé indultak, s útjuk a várostól délnyugatra a Zsimni potok (hideg-patak) nevű völgyben vezetett el. Itt e völgyben, a Tarca-patak fahídjától néhány lépésnyire, egy kis értől szegélyezett erdő széléhez közel állott az erdei lak, gyümölcsfáktól körülvéve. A szalmafedésű, sövénykerítésű házikónak alsó végén baromfiól, felső végén pedig rozoga méhes volt látható, míg a sövénykerítés ajtaja előtt forrás serkedezett. Menet a kirándulók ügyet sem vetettek az egyszerű kis házikóra, de visszatérve, Irányi István figyelmeztetésére megtekintették a forrás vizéből is ittak. S ha igaz, hogy Petőfi már azelőtt felvetette az eszmét, — mint Tompa mondja — hogy ugyanazon tárgyról írjanak verset: most az erdei lak épp alkalmas tárgynak kínálkozott.

Ez szerdai nap történt. Szombaton már fel is olvasta a kész művet mind a három költő s elküldte a PESTI DIVATLAP-nak, amelynek ugyanaz évi július 17-iki számában meg is jelent a Tompa Mihálytól mindháromuk nevében írt követ-

sedett közjog-politikai jogakadémiai tanszék választás útján való betöltése volt.

Az igazgató-választmány rendes tagjai négy kivételével mind megjelentek s a jelölt és a távolmaradtak helyébe lépett három póttag a tagok számát majdnem teljessé tette.

Az egyes bizottságok megalakítása s a szavazás mikéntjének és módozatainak megállapítása után megkezdődött a választási aktus.

Az elnök felszólítására a jogakadémia dékánja, dr. *Mikler* Károly számot adott az igazgató-választmány a tanszékre kiírt pályázat eredményéről.

Jelentése szerint a pályázati hirdetmény folytán, amely 1913. november 30-ikán járt le, 9 pályázati kérvény érkezett be.

Ezek közül egy elkésztett érkezett be, öt pályázó kérvénye pedig további tárgyalásra azért volt alkalmatlan, mert a pályázati feltételeknek nem mindenben felelt meg. Részben nem igazolták, hogy ev. vallásúak, részben nem igazoltak irodalmi munkásságot.

«További tárgyalásra» alkalmasnak csak három pályázati kérvény mutatkozott. És pedig dr. *Koós* Istváné, dr. *Maléter* Istváné és dr. *Moór* Gyuláé. Ezután az előadó dékán ismertette a három pályázó személyi adatait, képzettségét és irodalmi munkásságát, illetve felolvasta a bíráló tanároknak a pályázók munkái felett mondott kritikáját.

Majd előterjesztette a tanári-kar jelölő-javaslatát, mely szerint első helyre dr. *Maléter* Istvánt és dr. *Moór* Gyulát egyaránt érdemesnek találja, míg 2-ik és 3-ik helyre, alkalmas pályázó hiányában, senkit sem jelöl.

Tahy József elnök véleménye szerint mindhárom, a pályázati hirdetményben megkivánt feltételeknek eleget tett pályázó felett volna a választás megejtendő. Ez ellen dr. *Sztehlo* János szólalt fel, indítványozván, hogy *Koós* felett szavazni ne lehessen s csupán a tanári kar által kijelöltek között válasszanak.

Meskó László volt államtitkár, igazgatóválasztmányi tag hozzászólása után a választmány az elnök felügyelő álláspontjára helyezkedik s akként határoz, hogy mindhárom jelöltre történjék a szavazás.

A szavazók egyenkint szólítva adták le szavazó-céduláikat. A szavazás eredménye az lett,

kezű jegyzettel: «Eperjes mellett van egy erdei házacskó. Ennek környékén járván mind a három, elhatároztuk nem szorosán azt festeni le, csak körülbelül olyanforma tájképet adni. K. P. T.»

E jegyzet s a mindenképp szavahihető Irányi István adatai egyaránt bizonyítják, hogy a költői versenynek meghatározott tárgya volt: a valóban meglevő erdei lak, jóllehet Tompa a maga költeményéhez frott későbbi jegyzeteiben kereken tagadja ezt. „Egyszer — olvassuk e jegyzetben — azt mondja Sándor: fiúk, írjunk valami verset együtt, ugyanazon tárgyról szóló verset, mely találkozásunk emlékeül maradjon. Elfogadtuk, meghatározván, hogy a tárgy az erdei lak leend. Ez a szobában történt. Határozottan ki volt mondva, hogy a költemény festő leíró lesz. Semmi reflexió. Csak magam maradtam hí a tervhez. Petőfi versét így kezdi: «Mint a szfv az első szerelemnek titkát: Rejti e kis kunyhót bércek koszorúja». Sokat beszéltek akkor erről a hírlapok s későbbben magam halottam ifjabb eperjesi lakosoktól, olvastam hely-

hogy a leadott 37 szavazat közül (36 jelenlevő igazgató-választmányi tagon kívül *Korbély* Géza egyházi elnök is szavazott) 21 dr. *Maléter* Istvánra, 10 dr. *Koós* Istvánra és 6 dr. *Moór* Gyulára esett.

Eddig az igazgató-választmány ülésének hiteles története.

Nem adnók azonban az ülés teljes képét, ha nem említünk meg, hogy az ülésen, bárha sem a kollégiumi elnökségnek, sem az igazgató-választmányának nem tagjai, megjelentek *Geduly Henrik püspök* és *Szentiványi Árpád egyházkerületi felügyelő* is.

Általánosan feltűnt a kerület e két legnagyobb egyházi méltóságának a jelenléte (hiszen a Kollégium felügyelőjének tisztsége nem fictio, s fölötté patronusi jog eleddig senkit meg nem illetett), akiknek részvétele korántsem okozta volna azt a feltűnést, ha nem lett volna tetszetős az a jogosultnak látszó feltevés, hogy őket az ősi Kollégium, «a kerület büszkesége» iránt érzett szeretetükön kívül más érdek is hozta a gyűlésre, amely nem lehetett más, mint hogy személyes jelenlétük súlyával — akció nélkül bár — az egyik jelölt javára billentsék a szavazás mérlegét. Akik a választást végignézték, azt is megfigyelhették, hogy éppen a püspök volt az, aki, miután *Maléter* többséget nyert, elővette ceruzáját s örömeiben táviratot fogalmazott. Ez egyik szépséghibája volt a választási aktusnak. A másik az, hogy a tanári karnak állásfoglalása sem látszott teljesen előítélettel mentesnek. Nem pedig (itt nem részletezhető okokon kívül) azon beállítás miatt sem, amelyben az egyes jelöltek egyéniségét s rátermettségét a gyűlés elé hozta.

A jogakadémián ugyanis közjog-politikai tanszék volt üresedésben s így az irodalmi munkásság megkövetelése elsősorban csakis ezen a téren kifejtett munkásságra vonatkozhatott. Holott ennek kidomborítása úgy a dékán előadásából, mint a tanári-kar előterjesztéséből teljesen hiányzott. De meg az is különösnek tűnt föl, hogy az egyik jelöltnek azon munkáját honorálta a tanári kar a legnagyobb elismeréssel, amely a pályázati kérvényhez már csak azért sem volt csatolható, mert november 30-ikáig még talán kéziratban sem volt meg. A munka előszava 1914. évi január hó 20-ikáról van keltezve. Előbbi feltevésünk tehát jogosult.

Ezen szépséghibákon kívül önkéntelenül elő-

leírók, átutazók kinyomatott úti jegyzeteiből, hogy látták a mi erdei lakunkat, mulattak körülötte s emlegették a három versenyző költőt. Sőt pár évvel ezelőtt azt írta egyik eperjesi barátom, hogy a lakot díszítik, készüljek, mert ünnepély lesz benne, mihelyt a tavasz eljön s én mint a háromnak megmaradt egyike, leendek az ünnep hőse.»

„Íme — folytatja Tompa — a soha nem létezőből miként csinált a képzelet létezőt, mert hiszen mi semmi kunyhót nem láttunk, képzeletbeli volt minden; de azért most is mutogatják Eperjes bércei között az áltaink megénekelt kunyhót. Mosolyogtam, de nem nyilatkoztam; valóságos barbarizmus is lett volna lerontani a közvélemény illuzióját, költészetét.“

Tompának e sorai sok hozzászólásra adtak alkalmat, de igen kevésbé ingatták meg azt a régi véleményt, hogy valóban meglevő s közakarattal kitűzött és közösen szemlélt tárgy ihlette mind a három költőt. Tompa emlékezete évek mulva e tekintetben könnyen elhomályo-

tea-, rum-, likör-,
teasütemény- és
cukorka-különle-
gességek :: :: KLEIN JENŐNÉL

térbe tolt
politikai
mögött.

jelölt a
párt hívé
egy ízben
elveinek g
meg közt
hagyott
társadalm

S itt
érdeklődé
48-as füg
püspök, ne
jelentek a
tanári álla
Nem a
vizont a
a gyűlés s
ról hallgat

Rend

Eléged
den a mi
Így va
és útjuk.

Tudjuk
gyors és gy
s mégis a
erre a re
vagyonbizi

Példáke
de/getett s
akár Buday
juk össze a
tassuk szeg

Igényel
hogy ott a
Az ítéle
vagynk k
hogy pályá
tanult és r
ciához, ott
s az államo

Ez a le
közállapota
Így van
testület ke
gyenge kés

sodhatott s
mint Irány
művek egy
is — mint
Tompa ige

Az Eperjes
ményt foga
hegynek az
levő kiszög
a három k

Még ha
megjelölte
telenül is
Petőfi győz
s jellemző r

Tompa mir
amaz a sz
népében m
távolság cs
forrongó es
szet változá

gyából.
Azonban
tetből is é
ságára. Mi
versenyre k
később min
s a vita he
zik magárol

térbe tolnak még egy másik körülmény is, amely *politikai háttér* sejtet a választási kulisszák mögött. Köztudomású tény, hogy a győztes jelölt a szélső radikalizmus s a függetlenségi párt hívének vallotta magát mindenkoron. Sőt egy ízben (1910.) mint orsz. képviselőjelölt politikai elveinek győzelemre juttatását is megkísérelte. De meg köztudomású az is, hogy a jelölésből kihagyott pályázó éppen az ellentétes politikai és társadalmi irány híve.

S itt önkéntelenül is bizonyos személyi érdeklődés nyomát kell látnunk abban, hogy a 48-as függetlenségi párt közismert alakjai: a püspök, nemkülönben a kerület felügyelője is megjelentek a gyűlésen, amelynek főaktusa éppen a tanári állás választás útján való betöltése volt.

Nem akartuk kiemelni a tendenciózitást, de viszont a véletlenek összecsapását sem akartuk a gyűlés szépséghibáiban felfedezni s így azokról hallgatnunk nem lehetett. *Dvortsák Győző.*

Rendőrségünk fejlesztése.

Elégedetlenkedni, duzzogni, zajongani: röviden a mi életünk lélektana és természetrajza.

Így vagyunk a vidéki rendőrséggel: szidjuk és üljük.

Tudjuk, hogy elmaradt, elhanyagolt, hogy gyors és gyökeres reformokra és fejlesztésre szorul s mégis annyira könnyelműek vagyunk, hogy erre a rendőrségre bízunk becés személy- és vagyonbiztonságunkat.

Példaként szaladgálunk a művelt Nyugat dé-
de'getett s mindennel ellátott rendőrségeihez, vagy akár Budapest mintaszerű rendőrségével hasonlítjuk össze autonóm rendőrségünket, hogy kimutassuk szegénységünket és nemtörődömségünket.

Igényeink és érveink vannak, csak az a baj, hogy ott aztán hallgatunk, ahol tenni kell.

Az ítéletmondással, a bírálattal nagyon hamar vagyunk készen, ahol azonban segíteni kellene, hogy pályára tegyük a vidéki rendőrséget, hogy tanult és művelt embereket csalogassunk a políciához, ott valahogy nagyon csendesek vagyunk s az államosítás délibábját rezgetjük magunk előtt.

Ez a legkényelmesebb s nagyon jellemző a közállapotainkra.

Így van ez nálunk Eperjesen is, ahol a rendőri testület kevésszámú és kiépítetlen szervezetével, gyenge készültségével nem képes megfelelni azok-

nak a feladatoknak, amelyeket a törvények és a rendeletek nagy mértékben rájuk rónak.

Hihetetlen mértékben szaporodott s nehezedett meg a rendőrség munkája a legutóbbi néhány év alatt.

A rendőri büntetőbíráskodásnak egészen modern alapokra való fektetése, a közveszélyes munkakerülőkkel, a fiatalokkal való különleges s nagy készültséget igénylő elbánás nehezé teték a rendőri büntetőbíró helyzetét.

Ma úgyszólván minden rendőr körmöl s nem marad idő a rendőr legfontosabb feladatára: a praeventióra.

Nagyban folyik az érlelmi- és élvezeti cikkek, a mezőgazdasági termények hamisítása.

A kivándorlás elleni vé'ekezésnek egészen új és ésszerű irányba való terelése, a prostitúció s a modern bűnügyi rendészet, de meg egyébként is mindennemű intézményeink gyors és rohamos fejlődéséhez való alkalmazkodás lehetetlen helyzet elé állította a mi rendőrségünket is.

Éppen a napokban jelent meg Sándor János belügyminiszter rendelete, amellyel a törvényhatósági joggal felruházott, valamint a rendezett tanácsú városok rendőrségének fejlesztésére az 1914. évre járó kétmillió rendőrségi államsegélyt utalványozta.

Eperjes 14,000 koronát, tehát tekintélyes összeget kapott.

Ebből az összegből már teljes fedezetet nyer a rendőrlegénység s az altisztek illetményeinek a miniszter által elrendelt javítása, sőt maradt akkora összeg, hogy a rendőrtestület fejlesztése is lehetséges.

Értesülésünk szerint Saly Győző rendőrkapitány sürgős előterjesztést tett a városi tanácshoz a rendőrségnél az új szervezési szabályrendelettel rendszeresített két rendőrfogalmazói állás közül az elsőosztályúnak sürgős betöltése iránt, amelyre a rendőrségi államsegély most már elegendő fedezetet nyújt.

A rendőrkapitány előterjesztésében kimutatta, hogy a rendőri büntetőbíráskodás fölszaporodott s különösen fiatalokkal szemben megkülönböztetett eljárásnál fogva igen nagy körültekintést és rengeteg sok időt igénylő teendőinek megfelelni s a rendőrlegénység most már elodázhatatlan rendszeres szakoktatását, amelyre a rendőrségi államsegély kiutalványozásánál a belügyminiszter különös súlyt helyez, keresztülvinni

csak úgy képes, ha a kért rendőrfogalmazói állást sürgősen betöltik.

Lehetetlennek tartjuk, hogy a rendőrkapitánynak ezen valóban a legnagyobb szükség és a körülmények által teljesen indokolt kérése meghallgatásra nem találja.

Mi csak egyet kívánunk megjegyezni: állapítsa meg a város ezen állás javadalmazását úgy, hogy annak ellenében képzett s a rendőri feladatok betöltésére képes tisztviselőt kapjon, mert a bűnvádi perrendtartásnak, a kihágásokat statuáló törvényeknek és a sok szabályrendeletnek kellő megértése, helyes felfogása és alkalmazása okvetlen jogi képesítést igényel a rendőrtisztviselőtől.

SZÉCHENYI-KÖR.

Zeneest. Az Eperjesi Széchenyi-kör február 4-én, szerdán este 6 órakor tartandó háziestélyét *Guderna Béla*, a zenezakválasztmány jegyzője rendezti, a következő műsorral:

1. KÉLER BÉLA: **Nyitány** „Rákóczi Ferenc” c. műből. Előadja a cs. és kir. 5. sz. gy.-ezr. zenekara *Hoffmann Ferenc* karmester vezetésével.
2. a) LEONCAVALLO: **Prolog** a „Bajazzók” c. operából;
b) WAGNER R.: **Estcsillagdala** a „Tannhäuser” című operából. Éneklir *Pogány Ferenc*, a m. kir. Operaház baritonistája, zongorán kíséri *Becht József*.
3. BRUCH: **II-ik hegedűverseny** (d-moll) I. tétel. Előadja *Smilovits József* hegedűművész, a m. kir. Operaház tagja, zongorán kíséri *Káldi Soma*.
4. **Magánjelenet.** Előadja *Körtvélyessy Elza*, a Kör tagja.
5. a) GOUNOD: **Valentin imája** a „Faust” című operából;
b) VERDI: **Renée áriája** az „Álarcosbál” című operából. Éneklir *Pogány Ferenc*, m. kir. Operaház tagja, zongorán kíséri *Becht József*.
6. SARASATE: **Spanyol tánc.** (Malaguena.) Előadja *Smilovits József* hegedűművész zongorán kíséri *Káldi Soma*.
7. **Két vonós-darab.** Előadja a cs. és kir. 5. sz. gy.-ezr. zenekara *Hoffmann Ferenc* karmester vezetésével.

Magyar-irodalmi estély. A magyar irodalmi szakválasztmány ez idénybeli első irodalmi estélyét február 7-ikén, szombaton d. u. 6 óra-

sodhatott s úgy az akkor írt s idézett jegyzete, mint Irányi tanúbizonysága s maguk a versenyművek egyaránt ellentmondanak neki. Különben is — mint Nagy Sándor érdekesen fejtegeti — Tompa igen keveset adott a történeti hűségére. Az Eperjesi Széchenyi-kör is a régi helyes vélemény fogadta el s a Villecz- (ma Szent-László-) hegynek az egykori erdei lak tőzsomszédságában levő kiszögélésénél oszloppal jelölte meg 1884-ben a három költő versenytárgyát.

Még ha nem kötötték is ki, hogy az Irányi megjelölte erdei lakról varrjanak hímet, önkénytelenül is az lebegett előttük. A versenyben Petőfi győzött, de Tompa műve is igen sikerült s jellemző reá. Petőfi érzelmebe olvasztja a leírást, Tompa mintegy allegóriának fogja fel tárgyát; amaz a szabadság eszméjét látja az erdei lak népében megtestesítve, emez a világ zajától való távolság csendes boldogságát; amaz a lelkében forrongó eszmékből merít, emez a nagy természet változásaiban rejlő értelmet olvassa ki tárgyából.

Azonban e költői verseny még más tekintetből is érdekes és jellemző a két költő barátságára. Mindjárt első együttlétük alkalmával versenyre kelnek, mintha csak sejtették, hogy később mind többet fognak vitatkozni egymással s a vita hevében egyik is, másik is megfedkezik magáról, amiből összezőrdülésük gyakorivá

lesz. De most még Petőfi sem oly kiméletlen, Tompa is engedékenyebb és sokkal inkább elfoglalja szívüket új barátságuk, semhogy hidegen vizsgálnák egymás műveit. Pár évig leveleznek is egymással s barátságuk úgy ebből, mint a későbbi személyes együttlétből új táplálékot nyer. Tompa egyik legszebb művében állt maradó emléket az együtt töltött szép napoknak:

Hajh, minő perc volt az, amidőn mi hárman
Legelőszőr jöttünk össze váratlanul...
Csak néztünk egymásra boldog némaságban,
Míg három ifjú szív híven egymásra hull...
S mint a fenyő, melyet ér az ég villáma:
Nagy érzéstől borult lelkünk fényes lángba!

Petőfin kívül, míg Tompa ott időzött, megfordult Eperjesen Szemere Miklós és Pákh Albert is. Pákhkal ekkor köt Tompa sűrű tartó barátságot.

Részvesz Tompa az eperjesi «Magyar Társaság» működésében is. A társaság t. i. felkéri, mint ismert nevű költőt, szaválásra. Tompa enged a kérésnek s Garai «Kont» ját szaválja el, amivel «az egész társaságnak örömet s közkedveséget szerzett». E társaságnak ötven tagja volt s Vandrák András elnöklelte alatt működött, akiről — írja Tompa — «bízást el lehet mondani, hogy az eperjesi kollégiumban a nemzeti nyelvnek egyetlen támasza és talpköve». A június 22-ikén tartott ünnepélyről nagyon dicsérőleg nyilatkozik Tompa. Természetesnek találja, hogy

a mű-or nagyrészt versből telt ki, de azért a komoly elemet úgyesen tudták humorral vegyíteni. Azonban helyteleníti, hogy néhány tehetséges ifjú egészen félrevonta magát a közreműködéstől. Megrója azt is, hogy a meghívón e döcögős két sort kellett olvasnia:

Maholnap a magyar szó
Lesz mindenfelé virágzó!

Az ünnepély teljes sikeréből csak a zene hiányzott; e nélkül Tompa szerint igazi művészi ünnepélyt rendezni nem is lehet.

Tompának e tudósításában van egy pár sor, amelyben — a mai szokástól elütőleg — alanyi érzése is kifejezést nyer. Fentebb érintett észrevételei után ugyanis ezeket írja: «Kedves ifjú barátaim! engedjétek meg, hogy észrevételeim itt-ott sántítanak, mert — négy szem közt legyen mondva — figyelmem egyrészt egy gyönyörű leányka rabolta el; neve: T. Tóni. Komolyan, érzéges nélkül legyen mondva! bámulatra ragadt az imádató örök Mesternek e remek műve.» Tomka Antónia a szerelemnek egy tünékeny szikráit lobbantotta szívébe, de minden hatás nélkül. Rajta kívül még Stiller Marika érdekelte. A következő években ismételve emlegeti mind a kettőt. «Hát a gyönyörű gyermek, Marika s a viruló hajadon, Tónika, hogy vannak? — kérdi Irányitól, 1846. szept. 26-ikán írt levelében. — Boldog vágy, ki körülöttük forgolódhatol.» Az

EL

kor rendezési a régi Kollégium nagytermében. Erre az estére sikerült a választmányának megnyernie Sárosi Bellát, a kiváló írónőt, aki *Erzsébet királynőről* fog felolvasást tartani. Az érdekesítő felolvasással Sárosi Bella az ország több nagy városában aratott már osztatlan nagy sikert; Eperjesre, szülőhazájába a kedves emlékek és az igazi szeretet hozzák őt. A nagy-érdeklődésre, mely belépődíjmentes, ezúttal is felhívjuk a nagyközönség érdeklődését.

Népakadémia. Legközelebbi szabadelőadás február 8-ikén. Előadást tart Széman István kir. kath. főgimnáziumi tanár. Előadás tárgya: Az Egyesült-Államok.

A Széchenyi-kör január 24-ikén tartotta ezidei 6-ik házi zeneestélyét, melyre a rendezőségnek, dr. Wallentinyi Samu titkár révén s nagy áldozatok árán sikerült megnyernie a Kun László igazgatása alatt álló vidéki tournén lévő orsz. szimfóniai (állami) zenekart. A művésztestületnek mult évi sikeres szereplése után a Vigadó nagytermébe színültig megtöltött előkelő közönség feszült érdeklődéssel és nagy várakozással tekintett az estély elé. A várakozásban nem is csalódott, mert e hangverseny egyike volt a legsikerültebb háziestélyeknek. A szenzáció- és művészi eseményszámba menő hangverseny magas nivójú programja nagy élvezetet és gyönyörűséget szerzett mindenkinek. A közönség meleg szeretettel fogadta és ünnepelte a művészgardát és derék dirigensét, Kun Lászlót. A hangverseny megnyitópontjaként Weber *«Bűvös vadász»* c. operájának ouvertürje szerepelt a műsoron, melynek előadása kivételes gondnal volt előkészítve. Ezt követte Mozart-nak vonás-zenei szerenádja. Ezt a finomszövésű, graciózus, igazi Mozart-művet kitűnő megértéssel, csipkészerű finomsággal s kifogástalan kidolgozottsággal játszotta a zenekar. Ezután Tschaikowsky *«1812»* c. művét adták elő a szimfonikusok, bebizonyítva ezzel is, hogy derekasan birkóznak meg a leg súlyosabb feladatokkal is. A zenekarban erőteljes és impozáns ritmusok illusztrálják az oroszoknak a franciák feletti győzelmét; ebben a műben érvényesült legjobban Kun László karmester kiforrott művészete a maga sokoldalúságában. Figyelemreméltóan és dús színpompával adták elő még s magas művészi nivójú kidolgozásban hallottuk Beethoven V-ik szimfóniáját, melynek szabatos előadása érvényre juttatta annak minden szépségét. A filozófikus gondolat, mely a szerzőt áthatja, zeneileg minden

1847. június 6-iki levelében pedig újra szóba hozza Stiller Marikát: *«Barátom, ha már csakugyan a házasság szent jármát nyakadba akasztod: Mari, Mari! én is őt szeretném neked s ha neked nem kellene, nekem; de ez utóbbi persze bolond gondolat.»*

Futólagos nőismeretségei diákos szórakozásait mintegy megszépítették, de műzsája ihletlen maradt. Egy ottani pékmester leánya, Krisztiáni Mari is magára vonta figyelmét, akit később Rosnyai nevű barátja vett nőül. A leány néha a pékboltban volt s az ő kedvéért Tompa maga is örömmel ment süteményt venni. Legelőször erre mutatnak későbbi sorai: *«A zsemlyéféle leány és Rosnyai kollegám között keletkezendő házasság ellen semmi kifogásom sincs, mivel mostanában (már t. i. Bején) falusiasan csak kenyérrrel, jó parasztkenyérrrel és nem zsemlyével élek. Hjah! változik az ízlés.»*

Kiseb-nagyobb kirándulásokat innen is szeret tenni: ősszel a Péchy-családnak ősi fészkebe, Pécsújfalvára, hol az *«Otárkó»* regéjének tárgyát szerzi, tavasszal pedig Toporcza, Irányi István szüleihez tesz látogatást s ez alkalommal jegyzi le magának a *«Cservena Hóra»*, *«Hegyeskő»*, *«Márta könyve»*, *«Szepesváraljai leány»*, stb. tárgyát.

1845. jún. 25-ikén hagyja el Tompa Eperjest.

mozzanatában érvényesül. Végezetül óriási lelkesedés közepette még Berlioz *«Rákóczi-induló»*-ját adták elő hatalmas sikerrel, a halgatóság ezt is lelkes tetszésnyilvánítással fogadta. A közönség teljes elismerésben részesítette e felejthetetlen és élvezetes estélyért Kun László karmestert és derék művészgardáját. Az őszinte tapsokat és szeretetteljes ovációt a kitűnő művésztület Hubay-nak (eredetileg hegedűre írt) *«Lepke»* című darabjának precíz eljátszásával hálálta meg. H. Sz. I.

HIREK.

A magyar nyelv Génusza.

Eperjesen, megyénkben, sőt egyebütt is közbeszédben úgy, mint sajtóírmékben gyakran találkozunk oly magyartalan kifejezésekkel és alakításokkal, melyektől a jó magyar nyelvérzék megborzad s melyeket eltűrni képtelen. Ilyenek például, — hogy egyet-kettőt említsek — ezek a felkapott agyafúrt képzé-ű szavak: nincstelen, nincstelenség. Képzése szerint azt kellene jelentenie, amiből tömérdek sok van. holott e szörnyeteg szó éppen az ellenkező értelemben használatos. Ilyenek: a beképzelt (képzeldő helyett) a kézenfekvő, de különösen némely főnévből képzett melléknevek, oly főnevekből, melyek a melléknévi alakítást meg nem tűrik, mert a nyelv szelleme összetételekre szanta e szavakat vagy főnévi alakjaikban is felruhazta melléknévi jelentéssel. Például gyakran találkozunk e kifejezésekkel: köri elnök, köri gyűlés, köri tagság, hasi hagymáz stb. Éppen olyan ez mintha azt mondaná valaki: madári toll, holdi fény, lovi szőr (= lószőr), lovi hátton (= lóháton), juhi túró, tehéni tej, farkasi bőr, számai ordítás, kutyai vonítás, — holott a magyar zamatok kömondás is azt tartja, hogy számarordítás, kutyavonítás nem hallik az égbe.

Ugyan mióta képes a magyar nyelv ily képtelenségeket hordozni? Azóta, hogy mindenki minden komolyabb talogatás s minden alaposabb nyelvérzék nélkül jogosultnak érzi magát tetszős újításokra s nem akar megelégedni azzal, hogy a régi helyes mód szerint a kör gyűléséről, tagjairól, hastifuszról stb. beszéljen, úgy, mint beszélni kell madártollról, holdfényről, lószőről, lóhátról, juhtúróról, tehéntejről, farkasbőrrel, számarordításról, kutyaugatásról s így tovább. Legyen azért előttünk mindenkor szigorú szabály: Sohasem újítani semmit, mielőtt a magyar nyelv paran csoló génuszát komolyan meg nem kérdeztük!

A jogakadémiai tanárválasztás és a «Felsősárosi Hirlap». A Bartfán megjelenő FELSŐSÁROSI HIRLAP január 30-iki számában foglalkozván a mult héten lezajlott tanárválasztással, többek között ezeket írja:

„Három tábort állott egymással szemben s mindegyik bírt jelöltjének győzelmében. A jelöltek: dr. Maléter István, dr. Koós István és dr. Moór Gyula mindent elkövettek sáncaik megerősítésének érdekében. ... A gyűlésen dr. Mikler jogakadémiai dékán ismertette a pályázók minősítését és azon conclusióra jutott, hogy a nyolc pályázó közül csak a fenti három jelölt felelt meg a követelményeknek s *csodálatos logikai következéssel* a tanári-kar mégis csak Malétert és Moórt ajánlotta a jelöltek közé való felvételre. De az igazgató-választmány dr. Koóst is kandidáta ... A megválasztott tanárra nagy és szép feladat vár; vajha beteljesedne mindaz, amit tőle az egyház és a haza reményel!”

Kinevezés. A király *Kvitkovszky* Ignác pü. tanácsost pénzügyigazgatóvá, *Papp* Ferenc pü. segédtitkárt a pénzügyminiszter pü. titkárrá kinevezte.

Negyvenéves jubileum. Igazán megható ünneplésben volt része az eperjesi tisztviselői kar egyik közszeretben és tiszteletben álló tagjának, *Gyuk* József kir. adóhivatali főnöknek, aki január hó 27-ikén töltötte be közszolgálatának 40. évét. Tisztviselőtársai ez alkalomra ünnepi lakomát rendeztek tiszteletére, amelyen résztvett a tisztviselői karon kívül a társadalom minden rétege. A díszlakomát a Vigadó kistermében rendezték, amely ez alkalomra kicsinynek bizonyult. Százan felül volt a résztvevők száma. A jubiléum Szász Ödön adóhivatali főtitkár köszöntötte fel elsőnek. Utána *Kvitkovszky* Ignác a pénzügyi tisztviselők nevében, *Magyar* József a város nevében, *Zaborovszky* Béla a Rákóczi Kath. Kör nevében, *Szabó* Elemér a kir. tanfelügyelőség nevében, *Szentiványi* Béla a számvétségügyi tisztikar nevében üdvözölték. Üdvözölték még ezenkívül *Máriássy* Béla árvaszéki elnök, dr. *Tarr* Károly és *Egerer* Ferenc főszolgabíró. Az ünnepelt meghatóttan köszönte meg a nem várt meleg üdvözlést. Beszédében élete legboldogabb napjának mondotta azt a napot, midőn annyi kedves barátját s tisztelőjét látja együtt. A társaság a legjobb hangulatban éjjelig maradt együtt.

Házasság. Dr. *Oravecz* Andor kir. ügyész jan. 27-ikén d. u. 1/2 órakor a helybeli evang. templomban vezette oltárhoz *Krayszell* Rózsit.

A Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet évi nagy bálját ezidén február 21-ikén tartja meg.

Eljegyzés. Dr. *Vidor* Vilmos eperjesi ügyvéd eljegyezte *Weiss* Ellát, Kassán. (Minden külön értesítés helyett.)

Szemgyógyintézet van Miskolczon.

Halálozás. *Horay* Imre kassa-oderbergi vasúti művezető, életének 52-ik évében január 25-ikén Eperjesen meghalt. Temetése jan. 27-ikén ment végbe a róm. kath. egyház szertartása szerint. Özvegye s négy kiskorú árvája gyászolja.

Tanítóváltás. *Bakajsz* István hosszúvágási g. kath. el. isk. tanítónak Zemplénmegyébe történt elköltözése folytán az állomást *Hromják* József eddigi hajtóka g. kath. el. iskolai tanító foglalta el.

«Csillárok a sülyedő hajón» címen *Szabó* Géza egy versközete jelent meg Singer és Wolfner kiadásában. Ára 2 korona 50 fillér.

Az Uránia Városi Mozgósínház R. T. megnyitó előadásai: Jan. 31., szombat d. u. 6 és 1/2 órakor, febr. 1., vasárnap d. e. 11, d. u. 3, 5, 7 és 1/2 órakor, febr. 2., hétfő d. u. 3, 5, 7, és 1/2 órakor. Műsor szombatra és vasárnapra: *«Antonius és Kleopatra»*. Nagystílusú történelmi színjáték 5 felvonásban, prologgal. *«Jack szerelmes»*. Kacagató vígjáték. Amerikai film. — Műsor hétfőre: *«Engesztelhetetlen gyűlölet»*. Társadalmi színmű 3 felvonásban. (Színes film.) *«Dohány és szerelem»*. Mulattató vígjáték 2 felv. *«Az elfelejtett jelszó»*. Bájós amerikai bohózat 2 felvonásban. Helyárak: Páholyülés 1 kor., I. hely 80 fill., II. hely 60 fill., III. hely 26 fill. (Részvényeseknek 25% engedmény.) Jegyek előre válthatók a pénztárnál d. e. 9—12 óraig.

Ródlík, korcsolyák stb. téli sportcikknek nagy választékban kaphatók *Theisz* Árminnál, Eperjesen.

Pierot és Pierette-bál. Mit rendez ezidén a Sárosvármegyei Nőegylet? Farsang legelején, minden esztendőben ez a kérdés uralja bálozó közönségünket. Nem az időpont teszi kíváncsivá hölgyeinket, mert hisz köztudomás szerint a Nőegylet bálja mindenkor farsang utolsó szombatjára esik. Ezidén is február 21-ikén lesz. De vajjon mit eszeltek ki a bál rendezői? A mult tényes sikerei — s ezt nem gondolták meg hölgyeink annakidején — kötelezik a Nőegyletet, hogy minden esztendőben olyasmivel álljon elő, aminek csodálatára idegenből jönnek el, hogy

elvigyék — idegen sarki bál lesiklani — hogy a S már képtének re víg tánc mondjunk és élvezet tudunk (a hölgye egy elejete már maga idők kö hogy szá már szépe hajviselése időre is, r báltermeib színű her kecsegtet, erős a rem is szerenc diadala j Természet a sülyos lehetetlen és neheze tartva, a állapotott melyeknek készséggel egy-egy végett. Te voltát s a kely össze neket a dája is — Az urak itt rendel egylet eln titkára, S felvilágosít

Tanít vármegyei XXXII. t. tanítói ny Kovaliczka tagokat k

Társ kara febr mében tá sikerültnek

Élőh nál, Fő-ut

Tánc ifjúsági os a Kör új a Hungár egybekötő fél 8 órak Az-Ingye

elvigyék a siker hírére, de magát az eszmét is — idegenbe. A japán bál, magyar bál, észak-sarki bál magaslatairól tucatmulatságok nivójára lesiklani nem lehet. De bizvást mondhatjuk, hogy a Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet erre már képtelen. Fogalommal vált e bál rendezőségének rendkívüli érdeke a szép, látványos és víg táncestélyek iránt. Pierot és Pierette-bál! Ne mondjunk előre sokat felőle. Hiszen minden báj és élvezet kettős, ha nem készülünk neki és nem tudunk felőle. Képzletünkre vagyunk utalva; (a hölgyek ezúttal titoktartók s így csak egy-egy elejtett szóból sejtethetjük haditerüket). De már maga az eszme, hogy régen lezajlott kedves idők köntösében fogjuk látni fiatalágunkat; hogy száműzve lesznek a frakk és klakk — a már szépet alkotni képtelen korunk báli ruhái és hajviseletei; hogy visszatérünk, ha még oly rövid időre is, nagyanyáink már képzelben is letűnő báltermeibe, s felöltjük pacsulitól átítatott, fakó színű, hervadt virágos ruháikat, — annyi bájjal kecsegtet, érdeklődésünket annyira felkelti, hogy erős a reményünk, miszerint Nőegyletünk ezúttal is szerencsés kézzel fogja megoldani s teljes diadalra juttatni a ránehezülő nagy feladatokat. Természetesen számolnia kellett a Nőegyletnek a súlyos gazdasági viszonyokkal is, amelyek lehetetlenné teszik, hogy a ruházat költséges és nehezen előállítható legyen. Ezt szem előtt tartva, a Nőegylet választmánya már meg is állapodott a Pierot és Pierette-kosztümökben, melyeknek rajzát, esetleg szabásmértékét is készséggel bocsátja bárki rendelkezésére, sőt egy-egy ruhát is készített s kiállt megtekintés végett. Tekintve a ruhák könnyed és egyszerű voltát s a kellékek olcsóságát, bárki igazán csekély összegért állíthatja elő ruházatát, sőt ilyeneket a Nőegylet Erzsébet-Árvaházának varrodája is — mérték után — hajlandó készíteni. Az urak Pierot-kosztümjei is (igen olcsó áron) itt rendelhetők meg. Az érdeklődőknek a Nőegylet elnöke, özv. Kósch Árpádné, nemkülönben titkára, Schöpflin Géza, készséggel nyújtanak felvilágosítást.

Tanítói nyugdíj-bizottsági tagok. A vármegyei közigazgatási bizottság az 1875. évi XXXII. t. c. értelmében való működésre hivatott tanítói nyugdíjügyi vegyes-bizottságba a f. évre Kovaliczky Zeno és Brühl Menyhért közleg. biz. tagokat küldte ki.

Társasestély. Az eperjesi helyőrség tisztikara február 7-ikén a városi Vigadó nagytermében társasestélyt rendez, amely rendkívül sikerültnek ígérkezik. Az estély kezdete este 8 ó.

Élőhal állandóan kapható *Schnitzer* Samunál, Fő-utca 97. sz. alatt; telefon 149.

Táncvigalom. A bártfai kath. Olvasókör ifjúsági osztálya február 1-jén, vasárnap Bártfán, a Kör újonnan építendő házában alapja javára a Hungária-szálló nagytermében színelőadással egybekötött táncvigalmat rendez. Kezdeté este fél 8 órakor. A táncot színelőadás előzi meg. Az *«Ingenyelők»*-et adják műkedvelői előadásban.

Kardpárbaj. Könnyű kimenetelű kardpárbajt vívtak január 31-ikén *Koslay* Béla és *Berthóty* Zsigmond joghallgatók. A felek egyszer csaptak össze s *Koslay* mellett könnyebb sérülést kapott. A felek ezután kibékültek.

Legdivatosabb alkalmi frizurákat készít *Feld* Rózsá, Eperjes, Fő-utca 11. szám alatt.

A tanítónőképző-intézet kitelepítése. Mintegy másfél év előtt szereztetett be az eperjesi áll. tanítónőképző-intézet részére a növendékek gazdasági kiképzésére, valamint üdülő- és testgyakorlási helyül a vasúti nagyállomás mögötti részen a Szent László-utcában levő Klauszer-féle kert. Ezen szép nagy kert a célnak minden tekintetben megfelelőnek bizonyult ugyan, azonban nem találtatott elegendőnek arra nézve, hogy oda maga az intézet kitelepíttessék. Miután a kerttel tőzsomszédos kisebb telkek, melyek a Szél-utca hosszában terülnek el, eladás alatt állottak, a vall.- és közokt.-ü. miniszter az előzetes tárgyalások alapján most felhatalmazta a vm. kir. tanfelügyelőt, hogy a tanítónőképző részére ezen parcellákat is az előre megállapodott árban vegye meg, amely területre jön minden valószínűség szerint a tanítónőképző új épülete. Kilátás van tehát rá, hogy rövidesen a tanítónőképző egy a kor kívánalmainak megfelelő épületet, illetőleg elhelyezést nyer és kikerül a mostani célszerűtlen épületéből, mely eredetileg csupán óvónőképző részére készült és csak lehetőséghez képest való toldásokkal és pótlásokkal felelt meg úgy ahogy jelenlegi rendeltetésének. A képző-int. kert megfelelő kibővítésével az intézet egy szép és tágas területhez jutott s így megvan a lehetőség arra, hogy azon most már a kor kívánalmainak megfelelőleg elhelyeztessék és berendeztessék. Kétségtelen, hogy ezen csak nemrég létesült kulturintézményünk fejlesztése városunk emelésére is szolgál és az új szép és hatalmas intézet az illető városrészünk jelentős díszét fogja képezni.

Minden vasár- és ünnepnapon cigányzene a vasúti vendéglőben.

A zborói áll. iskola elhelyezése. A zborói áll. el. iskolai régi épület az elodazhatlan szükségéből gyökeres és nagyobb mérvű helyreállításokon ment keresztül. Az épület helyreállítási munkálatai a vm. államépítészeti hivatal közbejötté mellett már teljesen befejeztettek, minek következtében az épületben a tanítás megkezdett és akadálytalanul folyik is.

Köszönetnyilvánítás. *Rosenfeld* Ignác né 10 kor.-t, *Friedländer* Gyula né 5 kor.-t és özv. *Spiegel* Izidorné 3 koronát adományoztak az Ir. Nőegylet népkonyhájának. A kegyes adományokat ezúton köszöni az elnökség.

Számos hamisítványa van a pemetetű-cukorkának, azért ha köhög, rekedt, vagy hurutos, csak Réthy féle cukorkát kérjen és csak olyan dobozt fogadjunk el, melyen rajta van e három szó: «Réthy Béla gyógyszerész». Az eredeti Réthy-cukorka, mely jobb és kedveltebb minden más cukorkánál, kapható mind nütt Postán csak 5 dobozt küld az egyedüli készítő: Réthy Béla gyógyszerész, Békéscsaba, franco 3 koronáért.




A Joghallgatók Testületének megalakulása. Jan. 28-ikán ismét zajosak voltak az ősi Kollégium jogásstermei. A Joghallgatók Testülete tartotta alakuló-közgyűlését, melyen elnökké egyhangulag *Csarnogurszky* Antalt választották meg. *Csarnogurszky* igen ambiciózus tagja volt eddigéle is a testületnek, úgy, hogy az ő megválasztása teljes garanciája a jogásztestületi élet fellendülésének. A tisztikar különben a következőleg alakult meg: alelnök *Lengyel* János, főjegyző *Homa* Gyula, pénztáros *Medzihradsky* Adorján, ellenőr *Rosenthal* Artur, aljegyző *Bulissa* Rezső, könyvtáros *Bavolyár* Bertalan. Az irodalmi osztály elnöke *Csatary* János, titkára *Mersa* László. A becsületbírósi elnök *Koslay* Béla, alelnök pedig *Berthóty* Zsiga lett.

Köszönetnyilvánítás. *Péchy* Zsigmond országgy. képviselő úr a Sárosvárm. Jótékony Nőegylet «Erzsébet»-árvaháza javára, újvívi üdvözetek megváltása címén 10 koronát küldött be, melyért az egylet elnöksége hálás köszönetét nyilvánítja.

A vakoknak a Girálti Takarékpénztár R. T. 20, a Héthársi Takarékpénztár R. T. 10, Kiszében sz. kir. város tanácsa 5, a miklósvölgyi g. k. elemi iskola 5 és Szklenár Pál kezerkosztolányi tanító 2 koronát küldött adományként a Vakok Eperjesi Intézetébe. Ezeket kívül a «Salvator»-forrás eperjesi kezelősége 50 üveg Salvator-vizet ajándékozott az intézet betegszobája számára. Az igazgatóság az adományozóknak köszönetét fejezi ki.

Baleset. Zimmermann Osiás fűtészgártulajdonos jan. 28-ikán bejelentette a rendőrségen Molnár Ferenc munkás balesetét. Nevezett munkás a körfűrésznél volt elfoglalva s amint a deszkát a körfűrész alá nyomta, a deszkából egy darab visszapattant s jobbkezének hüvelykujján kisebb zúzódást okozott. Molnár sérülése nem súlyos természetű.

A fűdőgyógyinfézegekben




an Davos, Arosa, Meran,
Arco sfb. ben a

SIROLIN"Roche"

mint rég bevált szer állandóan van használatban. } Jzleves, érvégyger jesztő és különös
Aránylag rövid idő alatt enyhíti és megszünteti } jó hafást gyakorol a közérzésre.
a légzőszervek befegségét.

Eredeti csomagolásban 4-kor ért kapható minden gyógyszerárban.



Növendékek hangversenye. Jan. 25-ikén akik *Novak* József zenetanító novendékeinek hangversenyét a kollégiumi nagyteremben meghallgatták — és a telt terem tanúskodott róla, hogy sokan voltak az érdeklődők —, egy kellemes, szépsikerű este emlékével távoztak. A hallgató örömeit lellette a növendék-szereplők biztos, bátor előadásában, s szívből tapsolt egy-egy művészesen kidolgozott zeneszám, vagy egy-egy kezdő bájos játéka után. Kifogástalan összjáték, a zongora, harmonium s a hegedű hangjainak egy művészi szépben való összeolvadása, már a nyitányban (Offenbach-Binder: «Orpheus az alvilágban») kivívta a közönség érdeklődését a változatos összeállított műsor egyes pontjai iránt. Növendék hegedűsolóval ritkán arat oly tetszést, mint Neumann Ernő, Hubay: Csárdajelenet «Cserebogár, sárga cserebogár» című s már művészi tudást is igénylő darabjának precíz előadásával. A biztos vonójátékban s a futamok játszi könnyedséggel való kezelésében méltó társa Mayer Elek, aki Godard: «Bercuse de Jocelyn», majd Drda «Canzonetta»-jában érdemelte ki a közönség lelkes tapsát. Szép sikert ért el hegedűjátékával Szecs-kay László, nemkülönben Oszvald Dániel is. Zongoraszámaikkal élénk tetszést s tapsot arattak Lilla Gizi (Grieg: Pièces Symphoniques. Op. 14. No 2), Simkó Olga, majd hatkezesükkel Habel Erna, Szántó Ella és Ilona. Gregor Micike pedig egy teljesen kezdőnél szokatlanul biztos, s rendkívül bájos játékkal tűnt ki Bruck Karola, Floegel Józsa és Bruck Ilona is sok tapsot vívtak ki. Külön említendőik nyugodt, biztos s érdekeltes előadásaikért Várjon Géza és Molitorisz Lajos. Az előadott melodráma (Dapsy Gizella: «Köröspartról»), melyben Mayer György, ki egyébként igen jó zongoristának is bizonyult, szavalatával adta tanújelét ritka előadói tehetségének, hangulatos zenekíséretével a hangversenynek méltó befejező akkordja volt.

Talált és elveszett tárgyak. Jan. 27-ikén Halmy Elemér egy női ridikült talált. — Holomány János gazdálkodó, menyhádi lakos egy vörös bőrpénztárcát 147 korona készpénzzel elvesztett.

«Jardin d'Hiver» (Téli kert) ez a címe egy pompás tancalumnak, mely 80 oldal terjedelemben magában foglalja mindazon új és divatos táncokat zongoraletételekben, melyeket bálon, zsúron és társas-összejöveteleken ma mindenki táncolni, látni és hallani akar. Van ebben a táncalbumban 14 tangó, a javából, továbbá több ragtime, one step, two step, macsics van benne még egy pár igen szép boston, polka fr., polka mazarika, keringő és induló. A tangó és macsics táncnak részletes leírása, mely szerint azt ennek alapján bárki megtanulhatja. Szóval egy tökéletes új és ügyes táncalbum 26 jó táncdarabban. A Bárd Ferenc és Testvére jóhíű budapesti zeneműkereskedő cég kiadása, ahonnan azt mindenki, ha 3 koronát beküld, megkaphatja. A megrendelő semmiesetre sem jöhet majd zavarba, ha egy rögtönzött táncmulatság adódik, mert táncra való muzsikából ez esetben éppen elég lesz kéznél a Jardin d'Hiver-táncalbumban.

Machzike Hadath. A Sáros-, Abaúj-, Szepes-, Zemplén-, Borsod- és Gömörvármegyékre kiterjedő «Machzike Hadath» (hittamogató) egyesület január 20. és 21-ikén tartotta meg negyedik rendes közgyűlését Nagymihályon. Fischer Bernát eperjesi főrabbi, ügyvezető elnök a gyűlés megnyitása után öfelségéhez hódoló táviratot menesztett. Felolvastatja a múlt évben Satoraljai-újhelyen felvett közgyűlési jegyzőkönyvet. Bemutatja a zárszámadást, melyből kitűnik, hogy az egyesületnek már körülbelül 2500 tagja van, és hogy ez évben 7800 kor. 48 fill.-t fordított különöző jótékony célokra. A közgyűlés Ehrenfeld Simon nagymihályi főrabbit másod-elnöknek, Alexander Vilmost és Hartstein Rapaport Lajost jegyzőkönyvvezetőkkül választotta meg. A közgyűlés határozatai röviden a következőkben foglalhatók össze: a) Az egyesület vezetősége átfér az összes orth. anya- és fiókhitközségekhez, hogy a felekezeti anyakönyveket a legpontosabban vezessék, mert csakis ezen anyakönyvi adatok alapján lehet a zsidó családi szentély teljes tisztaságát megőrizni. b) Ugy a rabbiknak, mint a hitközségeknek szigorúan meghagyja, hogy csak azon esetben végezhet, illetve végeztethet rituális esketést, ha a vőlegény, illetve a menyasszony az illetékes egyház hatóságával igazoltatja, hogy sem világi, sem felekezeti akadályok az esketés útjában

nem állanak. c) A patronage-bizottság gondoskodik az egyesület működési körén belül levő áll. gyermekmenhelyek által elhelyezendő zsidó gyermekeknek megbízható zsidó családoknál való elhelyezéséről, és az egyesület pénztárából fedezi a tartásdíj-különbözetet. d) Az OTÉKI-t (Ónodi Talmud- és Kézműves-Iskola), mely az egyesület kebelében fontos kulturmissziót teljesít, megfelelő erkölcsi és anyagi támogatásban részesíti. e) Rabbik és világi szakértőkből álló bizottságot küld le Fiuméba és Dalmáciába, hogy ott az onnan hozzánk exportált borokat a készítése helyén megvizsgálja, vajjon az teljesen megfelel-e a szigorú rituális követelményeknek. f) Az országos Jeschiba-alapnak szaporodása céljából általános koronagyűlést indít meg, hogy a tőke, mely ezidén is 12,000 koronával szaporodott, legalább is 150,000 koronára emelkedjék. g) Eperjesen vagy Satoraljai-újhelyen központi jellegű agymenházat létesít. Több belső ügy elintézésé után a közgyűlés résztvevői egy, a hitközség és különösen dr. Widder Márk hitközségi elnök agilis tevékenysége folytán fényesen sikerült banketten vettek részt.

Melyik a legjobb mag? Csak az a jó gazdasági mag, mely a gazdának minden tekintetben biztonságot nyújt. Ilyen mag pedig köztudomás szerint a *Mauthner*-féle. Ha konyhakerti vagy virágmagot vásárlunk vidéki lerakatokban, akkor csakis olyant fogadjunk el, melynek tasakján ott van a Mauthner név. Ha erre óvatosan ügyelünk, akkor nem lesz okunk rossz minőség és silány termés miatt panaszkodni.

Páduai Szent Antal-Egyesület működése Eperjesen. Városunkban Szent Antalnak hét helyen felállított perselyeiben az 1913. évben begyűlt 2755 kor. 99 fill., kiadás volt 2199 kor. 14 fill., pénztári készlet az év végén 682 kor. A Szegények száma túlhaladja a százat, akik között hetenkint minden kedden 1-, 2- és 3-kilós kenyereket osztott ki az egyesület aszerint, mekkora a családjuk. Egész éven át összesen 6342 kenyert osztottak ki. E tekintélyes számok híj képen tükröztetik vissza, hogy városunkban mily bensőséges Szent Antal tisztelete. Szívet megindító eset volt tavaly is a városi kath. aggápolói szegények karácsonyfaünnepélye, midőn a nagy ünnep előestéjén 36 szegényt örvendeztettek meg részint téli ruhával, részint meleg labbelivel. A netesszívű adakozóknak a szegények nevében itt a nyilvánosság előtt is hálás köszönetet mond a *Szent Antal-Egyesület*.

Vásáráthelyezés. A kereskedelmi miniszter megengedte, hogy a Felsővízközön május 6-ikára, június 7-ikére és a szept. 21-ikére eső országos kirakó- és állatvásárok ez évben kivételiesen május 7-iken, június 9-ikén, illetve szept. 24-ikén tartassanak meg.

Esküdtbírótság. Az Eperjesen, ezévi febr. 9-iken kezdődő esküdtbírói ülészakon *rendes* esküdtbírók: Paikovits Emil vendéglős, Reichard Jenő kereskedő, Szilvassy András asztalos, Paikó Szabol György csizmadia, Szántó Lajos építési vállalkozó, Kolosi József kályhás, Osztró Sandor vmegyei úrbiztos, Koch János szobafestő, Klein József fűszerkereskedő, Méhely István asztalos, Zimay Szilárd főgimn. tanár, Pervuleszkó István sörgyári tisztviselő, Rothmann Adolf gépészmester, Rudnay Andor kályhagyári igazgató, dr. Kovács Viktor ügyvéd, Tinschmidt Tivadar könyvkötő, Ramazetter Lajos háztulajdonos, Sítányi Lajos földbirtokos, Tauth Viktor vaskereskedő, Weiszlovits Miksa kávév. dr. Turkinyák Aladár ügyvéd, Dr. Dessenvffy István vmegyei aljegyző, Szilvassy Lajos fodrász, Petruska Nándor bádogos, Bein Simon kereskedő, dr. Bulissa Károly ügyvéd, Saláta András kovács, Zahler Adolf terménykereskedő, Kelen (Klein) Simon órás, Peltsánszky Rezső adótit. — *Helvettes* esküdtbírók: Glasner Mór szeszkereskedő, Keller György ruhakereskedő, Hertzka Simon bádogos, Jurik István kőműves, Grün Lajos cukrász, Heller Menyhért kereskedő, Gerő Mihály kereskedő, Kameniczky Miklós főgimn. tanár, dr. Dobay Zsigmond vm. főügyész, Hrabcsák Géza cipész.

Lopások. Az elmúlt héten a tolvajvilágnak elég jó keresete volt a megyében. Marencsin János tapolyradványi lakos bejelentette, hogy kocsijáról jan. 29-ikén két hegedűt emeltek el

100 kor. értékben. A zenekedvelő tolvajt a csendőrség nyomozza. — Harnicsák Imre színeváltozó lakosnak sem volt más panasz. Korinek Mihály nevű barátja 213 koronát lopott zsebéből mulatozás közben.

Betörték az ipartestület helyiségébe. Verdon László ipartestületi titkár jan. 26-ikán panaszt tett a rendőrségen, hogy ismeretlen tettesek éjjel behatoltak az ipartestület helyiségébe s ott feltörték az asztalt, azután pedig különféle dolgokat elemeltek onnan. A betörők elvittek 12 korona készpénzt 3 drb hatkoronás okmánybélyeget. A betörők elkövették még azt a humoros dolgot is, hogy az asztalon fekvő buldog forgópisztolyt is ellopták. A nyomozást megindították.

Hatóság elleni erőszak. Körtvélyessy Ádám hernádszentiváni segédjegyző Ambriskó András kavocsáni lakosnál 8 korona büntetési pénz behajtása végett foglanni akart, Ambriskó azonban a segédjegyzőt szándékában erőszakosan megakadályozta. A csendőrség feljelentette az ügyészségnél.

Leforrázott gyermek. Lőrincz Mihály kavocsáni lakos 3-éves fia szülői távollétében január 12-ikén forró vízzel annyira leforrázta magát, hogy sebeibe belehalt.

Bosszú. A bosszú s az ital sok szerencsétlenségnek az okozója. Hricz József szinvelipóci lakos a korcsmában iddogált Kacsik Jánossal. Az ital aztán összevesztette őket. A veszekedésben Kacsik húzta a rövidebbet, mire bosszút forralva hazament. Magához vette öt fiát s rálesett a korcsmából távozó Hriczre, akit alaposan helybenhagytak.



Aki mindennap következetesen használja az Odolt, az mai ismereteink szerint az elképzelhető legjobb száj- és fogápolást gyakorolja.

Ára: nagy üveg 2.— k, kis üveg 1.20 k.



A M
Osztály
Ullaric
tanacster
érdeklődő
minden t
meleg érd
— szamo
Ünnepéne
biztosíték
szép és
nak neme
továbbra
gyűést 1
szavakkal
a szót Sz
az újabb
jelentős p
tette lend
búr hábo
1905. óta
angol cse
szet bizon
sítja meg
cserekész
de külön
cserkész
végzetével
kívül válto
valamenny
ismerését s
nyok meg
térkép-olva
Katonai re
táborozás,
zárlóval,
megismerke
adással ful
mek esetér
ftelőképess
is elősegítik
az előadást
a gyönyörű
hanem a je
az ifjúságot
Ezután az e
vel megüres
tető lelkes
elismeréssel
való működ
állított titk
más helyen
mel értesül
és előhalad
a tartalmas
séget, hogy
nemes eszm
Vöröss Sánd
sági pályáz
jelentéssel k
a jelentést
szavak kísé
zottaknak, m
főgimn. és T
Az Osztály
pályázatának
jelentéssel k
Theiss Árm
gatása és tud
ügyv.-elnök
megállapított
irányban kell
közvetlen ké
az egész me
lésén és más
sétány továb
Itt az Osztály
az áthidalásá
város támoga
épfeni; a kil
1000 kor-ra
Majd a kirá
repelnek a
emelése érde
Albumot oha
együtt is van,
és a helybeli p
a Sáros-megye
Baedeker sá
képes kiadás
növénnyek gyű
vetésben. A gy
egész terjedel
teszi, mire a k
elnök lelkes, k
ban valós buzg

A Magyar Kárpátgyűlés Eperjesi

Osztálya jan. 25-iken tartotta ezidei közgyűlést **Uhlarik Matyas** elnöklese mellett, a varoshaza tanacstermében, melyet igen díszes közönség és érdeklődő ifjúság szüntőig megtöltött. A turisztika minden barátjának igaz öröme szolgálhat az a meleg érdeklődés, mellyel ez a kedves közönség — számos hölgy is — a közgyűlést végighallgatta. Ünnepeket tekintheti az Osztály e napot, mely biztosítékot nyújt arra, hogy Eperjesnek minden szép és jó iránt fogékony közönsége az Osztálynak nemes törekvéseit nemcsak méltányolja, hanem továbbra is jóindulatával fogja elhalmozni. A közgyűlést 1/2, 12 kor nyitotta meg az elnök, meleg szavakkal üdvözölve a megjelenteket Majd átadta a szót **Saguly József** koll. főgimn tanárnak, ki az újabb idők turisztikai mozgalmának egyik jelentős produktumát, a cserkészlet ügyét ismertette lendületes és közvetlen előadásban. Az angolbúr háborúnak ez a terméke saját hazájában 1905. óta már óriási eredményeket ért el, az angol cserkészifjak száma 1.000.000. A cserkészlet bizonyos tekintetben Rousseau elveit valósítja meg: minél többet a szabadban. A legtöbb cserkészcsapat a tanulóifjúság köréből kerül ki, de különösen áldásos azon ifjak szervezése a cserkészlet zászlaja alá, akik az elemi iskola elvégzésével tovább nem járnak iskolába. Rendkívül változatosak a cserkészlet feladatai, de valamennyien a természet mentül behatóbb megismerését szorgalmazzák: állatok, növények, ásványok megismerése, tájékozódás nappal és éjjel, térkép-olvasás, állatok nyomainak megismerése. Katonai rend jellemzi a szabadban tartózkodást: táborozás, sátrak, konyhák készítése, Morse-jelek zárlóval, lámpával. Az altruizmus szolgálatában megismerkednek a cserkészlet az első segélyadással feldoklás, beszakadt jég és más veszedelmek esetére. A cserkészjátékok a megfigyelő- és ítélőképesség fejlesztését célozzák s a test edzését is elősegítik. A közönség hálás tapsal honorálta az előadást, az elnök pedig örömmel üdvözölte a gyönyörű ideát, mely alkalmas nemcsak a test, hanem a jellem, a bajtársi érzület fejlesztésére és az ifjúságot más káros szórakozásoktól elvonja. Ezután az eddigi jegyző, **Uhlig Artur** leköszönésével megüresedett jegyzői tisztet a közgyűlés, tüntető lelkesedéssel, **Kamenicsky Miklósr**a ruházta, elismeréssel emlékezvén meg **Uhlig 3** éven át való működéséről. **Vöröss Sándor** szépen összeállított titkári jelentése következett, melyet lapunk más helyén közlünk. A gyűlés résztvevői örömmel értesültek az Osztály nagy munkásságáról és előhaladásáról, az elnök pedig megköszönte a tartalmas előadást s arra buzdította a közönséget, hogy törekedjék továbbra is az Osztály nemes eszméinek új híveket szerezni. Majd ismét **Vöröss Sándor** jelentése következett a diákturista sági pályázatról melynek eredményét a titkári jelentéssel kapcsolatban közöljük. A közgyűlés a jelentést elfogadja, az elnök pedig buzdító szavak kíséretében átadja a díjakat a jutalmazottaknak, még pedig **Voloszinovits Miklós** kir. kath. főgimn. és **Tahy Béla** koll. főgimn. tanulóknak. Az Osztálynak a gyógynövények gyűjtésére kiírt pályázatának eredményéről ugyancsak a titkári jelentéssel kapcsolatban számolunk be. Majd **Theiss Ármin** pénztárosi jelentésének meghallgatása és tudomásulvétele után **Szutórisz Frigyes** ügyv. elnök előterjesztette a választmány által megállapított jövő évi munkaprogramot. Három irányban kell az Osztály ak működni: 1. A város közvetlen közelében 2. A távolabbi környéken, az egész megyében. 3. Az idegenforgalom emelésén és más idevágó közérdeken. A tarczparti sétány további kiépítése elsősorban szükséges. Itt az Osztály tervbe vette a kálváriai patakhoz az áthidalását, az Andor-palló helyébe pedig a város támogatásával rendes gyalogjáró-hidat óhajt építeni; a kilátótorony-alap mellett, mely idestova 1000 kor-ra emelkedik, menedékház-alapot kezd. Majd a kirándulási és ügykezelési költségek szerepelnek a költségvetésben. Idegenforgalmunk emelése érdekében az Osztály egy Sárosmezei Albumot óhajt kiadni; az anyaga nagyjából már együtt is van, a költségét a városoktól, megvétől és a helybeli pénzintézetektől kéri. Készül továbbá a Sárosmezei Turistakalauz is, mint a Magyar Baedeker sárosmezei részének részletesebb és képes kiadása. Diákszálló, diákturistaság, gyógynövények gyűjtése megint szerepelnek a költségvetésben. A gyűlés a köz javát szolgáló programot egész terjedelmében, nagy lelkesedéssel magáévá teszi, mire az elnök megköszöni az ügyvezető elnök lelkes, kitartó munkásságát s minden irányban való buzgólkodását. Kéri a közönség jóindu-

latát és támogatását továbbra is s lelkesíti a testet-lelket edző és üdítő turistaság művelésére. Az elnök zárószavát követő viharos taps és éljenzés nemcsak az elnöknek szólt, hanem mindazon ténylezőknek, amelyek az egyesület munkáját önzetlenül s nagy lelkesedéssel végzik, s evvel a közjónak nagy szolgálatot tesznek. Ezt a lelkes és sikeres munkát a társadalom csak avval hálálhatja meg, ha tömegesen sorakozik az egyesület zászlaja alá s evvel egyúttal a sikert előmozdítja.

Kérem Doktor úr,



micsoda tulajdonképen

DR. DRALLE

Malattine-ja?

„A Malattine, nagyságos asszonyom, egy zsírmentes bőrcrème, pompás, glicerin és mézből készült csodás hatású pép. — Egyedüli eszköz friss, szép, bársonyos, egészséges és ellenálló bőr eléréséhez. — Szóval határozottan a legjobb szer vörös, érdes és repedezett bőr ellen.“
1 tubus K — 70 és 1:20. Kapható minden gyógyszerárban, drogueriarban, illatszert- és szappankereskedésben és jobb fodrászoknál.

Georg Dralle, Hamburg — Bodenbach a E.

„BERSON“
gummisárok előnyei:



rendkívül tartós, kiválóan rugalmas formája ideál:

TESTEDZÉS.

Titkári jelentés

a Magyar Kárpátgyűlés Eperjesi Osztályának 1913. évi munkásságáról.

Amikor a mindennapi élet gondjaitól elfáradunk, szívesen megyünk a természetbe, hogy testünk-lelkünk üdülést, pihenést találjon. Csodálva bámuljuk az égnek meredő sziklákat, örömmel sétálunk a vadvirágos réten, a szívünket elfogja a megelégedés megnyugtató érzése s megtelik a lelkünk nagy elhatározásokkal...

Régi idők óta tudjuk, hogy a természet felkeresése csakis hasznára van az emberiségnek. Ezt vallják, hirdetik százan, meg ezren és mégis szükség van olyan egyesületekre, amelyeknek az a feladata, hogy minél több egyént nyerjenek meg a turistaságnak.

A mi egyesületünk, a Magyar Kárpátgyűlés Eperjesi Osztálya is évek óta fáradozik a turistaság érdekében. Eszközök csekélyek, igénytelenek, de Osztályunk tagjaiban megvan a lelkes buzgó

ság, hogy fáradozzanak céljaink megvalósításában. Osztályunk iránt az érdeklődés nem csökken, sőt inkább fokozódik, amit évről-évre legszebben bizonyít a tagok szaporodása.

Hogy mit tettünk az elmúlt évben, szíves engedelmükkel röviden elmondom.

Jelentésemet avval kezdem meg, hogy az idén is iparkodtunk felhívni az idegenek figyelmét vármegyénk és városunkra. Nagy bajunk, hogy a vasúti fővonalról félreesünk és a vasúti összeköttetések sem kedveznek érdekeinknek. Így azután fokozott erővel kell dolgozunk az idegenek meghódítása érdekében; pedig városunk és vármegyénk olyan gazdag kincsekben és természeti szépségekben, hogy nem kell dicsérnünk az itt megforduló idegenek előtt.

Vasúti összeköttetésünk fogyatékoságát megérzi itt mindenki, amiért is Eperjes város meghívására már több ízben értekezlet volt, amelynek az volt a célja, hogy a bajokat feltárja s azok orvoslásáról gondoskodjék. Ez értekezleten Osztályunkat **Szutórisz Frigyes** ügyvivő elnök képviselte.

Diákszallónkat az elmúlt évben három intézet vette igénybe. A hajdúböszörményi ref. polgári leányiskola kiránduló-csapatát május 11-ikén és 12-ikén, a zombori áll. főgimn. kiránduló-csapatát június végén, a késmárki ev. liceum tanulóit és tanárait szeptember elején keresték fel városunkat. Vendégeink Eperjesen kívül megtekintették a sóvári sófőzést, a vörösvágási opálbányát, a sárossárvai üveghutát, Nagysároost, Bártfát és a szinyelipőczy völgyet. Azonkívül több kisebb diákcsoport is vette igénybe diákszallónkat. Az idegeneket szívesen fogadtuk és kalauzoltuk nemcsak Eperjesen, hanem az osztályképviselők szíves közreműködésével a megye minden részében is.

Örömmel jelentem, hogy az idén a tervezett kirándulásokat — a rossz időjárás ellenére is — csaknem valamennyit megtartottuk. A jó kedv, a vidám hangulat sohasem hiányzott, ennek eredménye, hogy volt olyan tavaszi kirándulás, amit ősszel a társaság megismételt. Kirándulásaink legtöbbjében hölgyek is vettek részt.

Az első kirándulást **Frenyó Lajos** tagtársunk vezette a Siveczre kora tavasszal, az **Anemone Pulsatilla** virágzása idejében.

Ápr. 11-ikén **dr. Szlavik Mátyás** a Kárpátgyűlés tagjaival és a **Theol.** Otthon lakóival rendezett kirándulást a szepességi Rosztokára és **Bindtbányára**.

Ugyancsak **dr. Szlavik Mátyás** több ízben téli kirándulást rendezett a **Magas Tátrára**.

Május 3-ikén és 4-ikén **Hulyák Valér** vezette bátor csapatát a **Liptó** és **Árva** határában fekvő **Nagy Chocs** hegyre.

Május 31-ikén és június elsején **Szutórisz Frigyes** 36 tagból (köztük 12 hölgy) álló társaságot vezetett a szinyelipőczy völgybe, **Viszoka-Holára** és a **Branyiszkóra**.

Június 15-ikén titkár vezetésével **Simonkára** és **Opálbányára** rándult egy nagyobb, 21-tagú társaság.

Június 22-ikén **Govrik Sándor** vezetett nagy társaságot az **iglói Hernád-áttöréshez**.

Ezután az állandó esőzések miatt le kellett mondani a kirándulásokról. Volt azonban még igen jól sikerült kirándulásunk. **Augusztus 23** ikén és **24** ikén **Borsody Károly** kereste föl négy társával a **Tengerszem-csúcsot**, ahonnan a gyönyörű tiszta időben remek kilátásban volt részük. **Szept. 14-ikén** pedig **Govrik Sándor** vezetésével egy nagy, 35-tagú társaság — jórésztben a tavaszi kirándulás résztvevői — kereste föl újból a **Hernád áttörését**.

A kirándulások sorozatát a kirándulási bizottság javaslatára a választmány állapította meg. A kirándulások előkészítésére és megbeszélésére nagyon alkalmasak voltak azok a baráti összejövetelek, amelyeket a kirándulási bizottság a

tavaszi és nyári hónapok első szerdáján rendezett az egyesület tagjai részére a városi Vigadó éttermében.

A Kárpátgyógyászati központi választmánya tavasszal tartott beszámoló-gyűlésén elismeréssel adózott Osztályunknak a kirándulások buzgó rendezéseért.

A kirándulások elősegítésére szolgál a kassa—oderbergi vasút igazgatóságának amaz intézkedése is, amely szerint a Kárpátgyógyászati kiránduló tagjainak bizonyos feltételek mellett megengedte, hogy összes vonalain az I. oszt. kocsi-ban II. osztályú, a II. oszt.-ban III. osztályú és a III. osztályban fél II. oszt. jeggyel utazhassanak.

A városunk közvetlen környékét felkereső tagtársak érdekeit óhajtottuk szolgálni a padok elhelyezésével; a Tarca partján 15 tölgyfa pad van elhelyezve (5 új). Ezt a célt szolgálja az a ténykedésünk is, hogy a Tarca partján a kálváriai híd és az Andor-palló közötti részen sétánynak vetettük meg az alapját. A sétány létesítésére a földművelésügyi minisztérium 100 drb juharfát, Váczy János, kassa-oderbergi vasúti felügyelő-mérnök 25 drb juharfát, Szántó M. erdőtanácsos pedig az ültetvényekhez 100 drb karót adományozott. A sétány munkálatainak előkészítésénél és kivitelénél Bosszák Jenő, városi víztelepi kertész és Molitorisz Ferenc, városi tisztviselő működtek közre. Fogadják köszönetünket!

Szomorúan tapasztaltuk egyik napon, hogy rosszindulatú kezek a zsenge faültetvények egész sorát derékban kettétörték, mire az elnökség kérésére a rendőrség tilalmi táblákat helyeztet el a sétány megvédése érdekében s az ültetvényeket általában oltalmába vette. Így is szükséges a sétánynak új ültetvényekkel való pótlása. Az Uhlarik Mátyás-út jelzőtábláját ugyan csak rosszindulatú kezek szétarabolták, e tábla pótlásáról is gondoskodtunk.

A turisztika ügyét óhajtjuk avval is előmozdítani, hogy tagjaink részére évről-évre turista-estélyt rendezünk. Felolvasó-esténket Eperjesen március 11-ikén tartottuk meg a tagok oly nagy érdeklődése mellett, hogy a Kollégium nagyterme kicsinek bizonyult a közönség befogadására. A műsor elején Schwarcz Sárika szavalta el dr. Jankovics Marcell «Montblanc» című versét. Titkár felolvasta dr. Thirring Gusztáv útleírását a «Magyar Alpok vidéké»-ről. A 92 képet Molitor Gusztáv vetítette. A műsort Balpataky Piroska és Rózsika két énekszámja fejezte be Moyzes Miklós zongorakísérete mellett.

A bártfai tagok kívánságára és rendezése mellett ápr. 26-ikán Bártfán is megtartottuk estélyünket. A műsor pontjai: az ottani férfiak éneke, dr. Vajda Györgyné úrnő szavalata, dr. Thirring Gusztáv útleírása és végül Bolgár Sándor és Kemény László hegedűjátéka. A közönség elismeréssel honorálta a szereplőket. Az estély után társas-vacsora volt, amelyen a bártfai társadalom tagjai nagy számban vettek részt.

A diákturistaság előmozdítására és a gyógynövények gyűjtését szorgalmazó tanítók és egyéb érdeklődők részére az idén is pályázatot hirdettünk. Ezek eredményéről külön jelentésben számolunk be. De most ragadjuk meg az alkalmat, hogy Osztályunk köszönetét tolmácsoljuk bártfai Szabó Elemér kir. tanfelügyelő úrnak azért, hogy a vármegyei tanítók figyelmébe ajánlotta a gyógyítónövények gyűjtését.

Az idén is folytattuk a Sárosvármegyére vonatkozó fényképfelvételek beszerzését. Ügyvezető-elnökünk közbenjárására megkaptuk a Természettudományi Társulat közlönyében megjelent, a vörösvágási opálbányára vonatkozó felvételeket. Hulyák Valér tagtársunk 5 képet készített Sóvárról.

Az útlejzélés terén annyi történt, hogy titkár Schmidt László osztályképviselővel együtt újból jelezte az Aranybányáról a Simonkára és innen az Opálbányára vezető utat.

A Magyar Turistaegyesület felkérésére a kiadandó Magyar Baedeker részére feldolgoztuk a Sárosvármegyére vonatkozó adatokat. Az anyag nagy részét Szutórisz Frigyes ügyvezető-elnök, kisebb részét titkár írta meg.

Az idén is élveztük a Nagysárosi Múmalom jótékonyágát, amennyiben Osztályunk céljaira 20 kor.-t adományozott.

Az Osztály az elmúlt évben két alapító-taggal — dr. Balpataky Imrével és br Ghillány Imrével —, 61 rendes- és 7 családtaggal, összesen 70 taggal gyarapodott. A tagok száma: 395, még pedig 7 alapító-, 301 rendes- és 87 családtag. A taggyűjtésben egyes tagok nagy buzgóságot fejtettek ki. Kívánatos, hogy az a buzgóság és lelkesedés tovább is meglegyen tagjainkban, csak így erősödhetik az egyesület s képes lesz magasabb feladatát mindjobban betölteni.

Jelentésemet avval fejezem be, hogy hálás köszönetet mondok az Osztály nevében mindazoknak, akik a múlt év folyamán az Osztályt támogatták s elősegítették a turisztika ügyét. Köszönetünk elsősorban elnökünket és ügyvivő-elnökünket illeti. Az a kérésünk: Osztályunkat tartsák meg továbbra is jóindulatukban.

Eperjes, 1914. január 25-ikén.

Vöröss Sándor,
titkár.

Kedves, mindig ajándék szivesen látott Dralle parfümje

Illusió a világitótoronyban

Virágnedv alkohol nélkül. Egy atom elegendő! Természetes virágok illata.



Gyöngyvirág, rózs, oráng, hilitrop, teze a k. 4. könyv. 1. 3. Minden gyógyszertárban, drogeriában, illatszertárban, szappan- és jobb fodrászüzletben kapható. Georg Dralle, Hamburg - Bodenbach a. E.

Gulliver



rendkívül olcsó, mert kaucsukból készült.

Felelős szerkesztő: Dvortsák Győző.

Kiadótulajdonos: Kósch Árpád cég.

NYILTTÉR.

Vesebajoknál, húgyhólyag-bántalmaknál, köszvénynél, cukorbetegségnél, az emésztési és lélegzési szervek hurutjainál

a Bór- és Lithium-tartalmu gyógyforrás

SALVATOR

kiütés nélkül használható.

Kiváló óvszer a vörhenynél (scarlatina) fellépő vesebántalmaknál.

Húgyhajtó hatása.

Kellemes ízű.

Vasmentes.

Könnyen emészthető.

Teljesen tiszta.

Állandó összetételű.



Különösen oly egyéneknek ajánlatos, akik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi vérbőségben, máj- és veseizgalomban vagy húgysavas lerakódásokban, vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek.

Elsőrangú gyógyviz és diétetikus ital.

Eladási árak Eperjesen:

1/2 literes palack	32 fillér.
3/4 >	40 >
1 >	48 >

Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palackok a következő árakon vétetnek vissza:

1/2 literes palack	6 fillér
3/4 >	7 >
1 >	9 >

Eperjesi főraktár: Mikolik Istvánnál

Hivatkozással azon ajánlkozásomra, hogy 100 kgr. tengeri után 40—42 liter folyósleszt tudok órajelzés szerint előállítani, jelentem, hogy Lamparter földbirtokos úr gergelylakai szeszfőzdéjében az eddig ott termesztett 26 liter szeszt rövid ötnapi ott-tartózkodásom után 36 literre fokoztam, mely körülmény valódiságát Lamparter úr szeszfőzdéje szivesen igazolja. :: Készséggel ajánlkozom tehát, hogy praktikus tudásomat bárki rendelkezésére is bocsássam, kinek arra szüksége van

ILKOVITS SAMU, Berki u. p. Sárosszentimre.

Geschmackvolle, elegante u. leicht ausführbare Toiletten

WIENER MODE

mit der Unterhaltungsbeilage „IM BOUDOIR“. Jährlich 24 reich illustrierte Hefte mit 48 farbigen Modebildern, mehr als 2800 Abbildungen, 24 Unterhaltungsbeilagen und 24 Schnittmusterbogen

Vierteljährlich: K 3.50 = Mk. 3.— Einzelne Hefte 60 h = 52 Pfennig

- GRATISBEILAGEN:
- „Wiener Kinder-Mode“
- „Für die Kinderstube“
- „Für ältere und stärkere Damen“
- „Für Haus und Küche“
- „Schnittmusterbogen“

Schnitte nach Maß. Die Abonnentinnen erhalten eigenen Bedarf und den ihrer Familienangehörigen in beliebiger Anzahl gegen Ersatz der Spesen von 30 h = 30 Pfennige unter Garantie für tadelloses Passen. — Die Anfertigung jedes Toilettestückes wird dadurch jeder Dame leicht gemacht

Bestellungen bei allen Buchhandlungen und Zeitungsgeschäften sowie beim Verlag der „Wiener Mode“, Wien VI/2, Gumpendorferstraße 87. — Bei den Postanstalten zum amtlichen Tarif

Die „Wiener Mode“ ist sowohl in der österreichischen als auch in der deutschen Postzeitungsliste eingetragen

Faelad

Tapolytarn tarnón, az úrbuár hó 9-10 frásbeli ajánlato árásrésen elad mintegy 805 t 75 tömököbméte jegenyefenyőtő

Kikiáltási a Banatpénz a kpenzzel és helylatok a szóbeliá

A felajnló hagyása után

Elkésve be és feltételektől vétetnek.

Utóajánlato alul a fa nem

A részletes a tapolytarnói járási erdőgonc

Tapolytarnó,

8—1914. szám.

Árverés

Kisladnai v erdő, III-ik tag melimagassági köbm. haszonfá

1914. febru

Kisladna község kal egybekötött fog eladatni.

Kikiáltási ár nem fog, 1927

Utóajánlato Egykoronás ajánlatokhoz a

Az árverési m. kir. állami e vidéki alsó m.

Eperjesen megt Kisladna (Sáro

FONT

Tisztelettel illatszer- és házt emelkedő forg céljából — ker nagyobbítva át Budapest, VI ahol ezentúl min ket továbbra is a

Tekintve, ho közönségünk becs valóra váltotta, an akarunk, elhatáro ban egy

ingyen bevá

Mintthogy ez letezni helyszüke vonatkozó részlet most megjelent 2 tási értesítőnk

ingyen s bérme Parfümerie Budapest



**NE FOGADJON EL MÁST MINT
TUNGSRAM FELÍRÁSÚ VALÓDI
DRÓTLAMPÁT.
HAZAI GYÁRTMÁNY. ÓVAKODJUNK ÚTÁNZATOKTÓL!**

Faeladási hirdetés.

Tapolytarnó község volt úrbéresei Tapolytarnón, az úrbéri elnök házában 1914. évi február hó 9-ikén d. e. 10 órakor tartandó, zárt frásbéli ajánlatokkal egybekötött nyilvános szóbeli árverésen eladják a már kijelölt **1860 drb**, mintegy 805 tömköbméter **haszonműfára** és 75 tömköbméter **vegyes fenyőtűzifára** becsült jegenyefenyőtörzset tővön az erdőben.

Kikiáltási ár az egész fatömegre 5788 kor. Banaipénz a kikiáltási árnak 10%-a. A banaipénzzel és bélyeggel ellátott zárt frásbéli ajánlatok a szóbeli árverés megkezdéséig elfogadhatók.

A felajánlott összeg a szerződésnek jóváhagyása után 8 nap alatt befizetendő.

Elkésve beadott vagy szabálytalanul kiállított és feltételektől eltérő ajánlatok tekintetbe nem vétetnek.

Utóajánlatok nem fogadhatók el. Becsáron alul a fa nem adatik el.

A részletes árverési és szerződési feltételek a tapolytarnói úrbéreseknél és a bártfai m. kir. járási erdőgondnokságnál megtekinthetők.

Tapolytarnó, 1914. január 23.

Az úrbéri elnök.

8-1914. szám.

Árverési hirdetés.

Kisladnai volt úrbéresek tulajdonát képező erdő, III-ik tag vágásterületen levő, 16-62 cm. mellmagassági átmérővel bíró, mintegy 118 tömköbm. haszonfára becsült **222 drb tölgytörzs** 1914. február 12-én déli 12 órakor

Kisladna községi bírónál frásbéli zárt ajánlatokkal egybekötött szóbeli nyilvános árverésen tővön fog eladatni.

Kikiáltási ár, melyen alul a faanyag eladatni nem fog, 1927 korona. Banaipénz: 193 korona.

Utóajánlatok figyelembe nem vétetnek.

Egykoronás bélyeggel ellátott frásbéli zárt ajánlatokhoz a kiírt banaipénz csatolandó.

Az árverési és szerződési feltételek az eperjesi m. kir. állami erdőhivatalnál, illetve az eperjesvidéki alsó m. kir. járási erdőgondnokságnál Eperjesen megtekinthetők.

Kisladna (Sáros vm.), 1914. január 10.

Valya Mátyás,
úrb. erdő-elnök.

FONTOS ÉRTESETÉS!

Tisztelettel értesítjük a nb. közönséget, hogy illatszert- és háztartási üzletünket - a folytonosan emelkedő forgalom akadálytalan lebonyolítása céljából - kénytelenek voltunk tetemesen megnagyobbítva áthelyezni:
Budapest, VIII., Kőfaragó-utca 7. sz. alá, ahol ezentúl mindennemű szakmánkba vágó igényeket továbbra is a legkifogástalanabbul elégítünk ki.

FIGYELEM!

Tekintve, hogy reményünket igen tisztelt vevőközönségünk becses pártfogásával minden tekintetben valóra váltotta, amit mi viszont méltóképpen honorálni akarunk, elhatároztuk, hogy ezentúl minden hónapban egy **ingyen bevásárlási napot rendezünk.**

Mint hogy ezen ingyen nap feltételeit itt részletezni helyszűke miatt nem lehet, kegyeskedjék erre vonatkozó részletes körlevelünket kérni, melyet a most megjelent 24-oldalas illatszert- és háztartási értesítőnkkel együtt kívánatra bárhová **ingyen s bérmentve megküldünk.** - Címünk:

Parfumerie „HEZ“ illatszertár és háztartási cikkek szaküzlete
Budapest, VIII., Kőfaragó-utca 7.

26-1914. végreh. sz.

Árverési hirdetés.

Alulírt kiküldött bír. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy a kisszebeni kir. járásbírósnak 1913. évi Sp I., 185/10. számú végzése folytán dr. Prokopovitsch Béla ügyvéd által képviselt Filicskó Rohacs Péter amerikai végrehajtó részére felsőkányai végrehajtást szenvedt ellen 174 kor. tökéketelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán alperestől lefoglalt és 660 koronára becsült ingóságokra a kisszebeni kir. bíróság 1913. V. 408/1. számú végzésével az árverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatott követelése erejéig is, amennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes lakásán Felsőkányán leendő megtartására határidőül 1914. évi február 17-ik napjának d. e. 11 órája kitűzték, amikor a bíróság lefoglalt szarvasmarha s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhívtnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtó követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, hogy amennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéséig alulírt kiküldött írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák.

A törvényes határidő a hirdetésnek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Kelt Kisszeben, 1914. jan. 26. Glück Bertalan,
kir. bír. végrehajtó.

■ Kiadó lakás. ■

4-5 szoba, fürdő- és cselédszoba, kert, vízvezeték, villanyvilágítás, azonnal kiadó Engländer Adolfnál, Szebeni-út 22. sz. a.

Menyasszonyi kelengyék

a legfinomabb minőségben

— előnyös árak mellett —

a legszerűbb és legdíszesebb kivitelben

Mandl Henrik

árúházában, Eperjes, Fő-utca 25.

(Berger-kávéházzal szemben), telefonsz. 170.

□□□ szerezhető be. □□□

Ugyanott csodás olcsó árban kézzel hímzett női fehérneműek is kaphatók.

Portland-cementet,

mely a mérnök- és építőegylet feltételeit jóval túlhaladja, szezakowai, golleschaui, podgórze - bonarkai és górkai portland cementgyárakból, bámulatos olcsó árban minden magyar állomásra bérmentve ajánl és legpontosabban szállít a

Generalrepräsentanz der Zementfabriken Szezakowa, Golleschau, Podgórze-Bonarka und Górka □ Krakau, Postfach 145.

54-1914. szám.

Faarverési hirdetés.

Az Alsórépás (Szepes m.) községi volt úrbéres birtokosság 1914. február 23-ikán délelőtt 10 órakor a községi iskolában tartandó nyilvános szó- és frásbéli árverésen eladja a tulajdonát képező erdőnek az 1723/1913 erd. alb. határozattal kihasználásra engedélyezett s a 10, 11, 6, 4. osztagokban található, összesen 446927 tm.² lúcs és 318979 tm.² jegenyefenyő kéreg nélküli haszonfaját.

B-csár 45,954 kor. Kiszállítási határidő bezárolag 1916. év március hó 31-ikéig.

Ajánlatok csak akkor vétetnek figyelembe:

a) ha a hirdetésben kitűzött óra előtt nyújtatnak be; b) ha tisztán kivehető számjegyekkel s egyszersmind betűkkel is kiírva tartalmazzák a megajánlott összeget; c) ha az ajánlat szövege, valamint annak borítéka kívül az értékesítés tárgyát képező haszonvétel megjelölését szó szerint tartalmazza, úgy, amint az a hirdetésben foglaltatik; d) ha lepecsételve és ívenként 1-koronás bélyeggel ellátva adatnak be; e) ha tartalmazzák azt a nyilatkozatot, hogy ajánlattevő az árverési és szerződési feltételeket ismeri és azoknak magát teljesen aláveti; f) ha banaipénz-képen a megajánlott összegnek legalább 10%-át készpénzben tartalmazzák; g) ha úgy vannak aláírva, hogy az aláírásból az ajánlattevőnek neve és lakhelye (utolsó postacíkjának) világosan kiolvasható; és h) ha a boríték kívül „Ajánlat az Alsórépás községi volt úrbéres fakészletre” felírással van ellátva. Utóajánlatok érvénytelenek nem fogadhatók el. Az árverés eredménye az elfogadott ajánlat benyújtására azonnal, eladóra azonban csak az illetékes hatóság jóváhagyása után válik kötelezővé.

A részletes árverési és szerződési feltételek a löcsei m. kir. áll. erdőhivatalnál, az annak alárendelt löcsei m. kir. járási erdőgondnokságnál és az Alsórépás községi volt úrbéres birtokosság elnökénél tekinthetők meg naponta 11-12 óra között.

Löcsei m. kir. járási erdőgondnokság.



„U.K.” TEAK
VILÁGHIRŰEK!

Kizárólagos főraktár Kun Sándornál. Eperjes

Tegyen Ön egy kísérletet!

„CARNEVAL“

+ (törvényileg védve) +
A LÉTEZŐ LEGJOBB
HYGIENIKUS GUMMIKÜLÖNLEGESSÉG.

Jótállás minden darabért.
Ára tucatonként eredeti csomagolásban 6 kor.

Kapható a központban:
BÜCHLER GYULÁNÁL
WIEN, VII., KAISERSTRASSE 109.

Képes magyar árjegyzék ingyen (zárt borítékban 20 fillér bélyeg ellenében).
Viszontelérúsítóknak magas jutalék.

Özv. DEMKÓ KÁROLYNÉ

élővirág-kertészete
Eperjes, a Fekete sas-szálló mellett.
Alapítva 1870.

Mindennemű élővirágok, ízléses névnap, alkalmi csokrok díszkosárban, minden minőségben és koszorúk a legjutányosabb árakon.

Mérlegképes könyvelő szabad idejére foglalkozást

:: keres. ::

Cím a kiadóhivatalban.

Sürgős figyelmeztetés!

Ha illatszer, piperezsappan, kozmetikai, arc- és kézápolási, háztartási, hajápolási és általában mindenféle, a kozmetikába vágó cikkeit a legjobból a legjobbakat olcsóbban a legolcsóbbnál akarja beszerezni, úgy kérje a harmadik kiadásban most megjelent Illatszer és Háztartási Értesítőt, melyet ingyen és bérmentve küld:

«HEZ» illatszer- és háztartási cikkek szaküzlete nagyban és kicsinyben Budapest, VIII., Köfaragó-utca 7. sz.

Boldog órái



csakis annak lehetnek, aki hozat magának egy műkedvelő-hangszert WÄGNER „hangszerkirály”-tól. Budapest, József-körút 15. (Telefon.)

Varázsuvola ajándékkal 4 korona. Csodaráztrombita erős rézből 6 K. Szájharmonika dobkísérettel 3 K. Facimbalom 15 hanggal 4 korona. Tündérharangok állványon 8 K. Varázshegedű (ujdonság!) 6 kor. Javítási szakműhelyek! :: Fényképes árjegyzék ingyen!

A milánói, párisi és londoni kiállításon az első díjjal kitüntetve! Óvás. Ügyeljen a Wagner névre és a 15-ös házszámra!

Horgony-Syrup. Sarsaparillae
compos.
Vértisztítószer. Üvege: kor. 3.60 és 7.50.

Horgony-Liniment. Capsici compos.
a Horgony-Pain-Expeller potléka.
Fájdalommentes bedörzsölés hüléseknél, rheumánál, köszvényénél stb.
Üvege: kor. - 80, 1.40, 2.-.

Horgony-kénes-kenőcs
rendkívül idegeállapító száraz és nedves kilitésekénél stb.
Tégelye: kor. 1.-.

Kapható a legtöbb gyógyszerárban vagy közvetlenül beszerezhető
Dr. Dichter „Az arany oroszlanhoz” címzett gyógyszerárából, Prága I, Elissabetsstrasse 5.

Meghívó

az Eperjesi Villamvilágítási és Erőátviteli Részvénytárs.-nak folyó évi február hó 17-ikén délután 3 órakor Eperjesen, a városháza tanácstermében tartandó

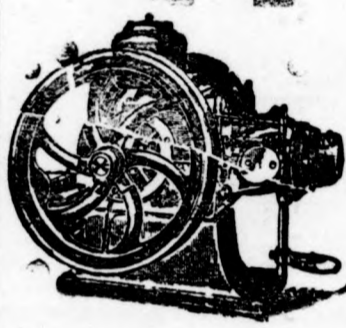
rendes közgyűlésére.

Tanácskozási tárgysorozat:

1. Közgyűlési jegyző és két jegyzőkönyvhiteltesítő választása.
2. Az igazgatóság jelentése az évi üzleteredményről.
3. A felügyelő-bizottság jelentése.
4. A mérleg előterjesztése.
5. Határozat a kimutatott tiszta nyereség felhasználása iránt és a felmentvény megadása.
6. Igazgatóság indítványa az alapszabályok 40. §-a c) pontjának módosítása tárgyában.
7. Igazgatóság indítványa a részvénytulke-törlesztési alap kedvezőbb kamatoztatása tárgyában.

Eperjesen, 1914. január 31-ikén.

Dr. Schmidt Gyula s. k., közgy. elnök.



— A világhírű és legújabb rendszerű —

BOLINDER NYERSOLAJMOTOROK

és azok alkatrészei kizárólag

Anyos Imre cégnél kaphatók BUDAPEST, VI., Podmaniczky-utca 17. :: Telefon 12-76.

Legkisebb nyersolajszükséglet! Feltétlen jóállás! Jutányos árak! Kedvező fizetési feltételek! :: Kérjen díjtalan felvilágosítást és ingyen árjegyzéket!

Blickensderfer írógépek.

Sokszorosan szabadalmazva és kitüntetve. • Több mint 165,000 drb használathban.

Kiváló rendszer, látható írással, direkt színezés gépszallag nélkül, kicserélhető betűk, tabulátorral és minden újítással.



Ára választás szerinti két írásfajjal vagy két nyelvre, elegáns szekrényvel K 270, K 320, K 380. Alumínium utazógép K 300. :: Modell Weltblick K 200. Képes árjegyzék ingyen s bérmentve.

Groyen & Richtmann, Köln.

Fiók: Berlin, Leipzigerstr. 112.

Képviselő Ausztria-Magyarország részére: ING. JAN SVEHLA, Prag, II., Palacky Quai 42.

THIERRY A. GYÓGYSZERÉSZ BALZSAMA



Utólrhetetlen gyógyhatású tüdő- és mellbetegségeknek, enyhíti a katarust, megszünteti a fájdalmat okozó köhögést. Torokgyulladást, rekedtséget és gégegyulladást megszüntet, valamint lázt, különösen jó hatású gyomorgörcs és kölika ellen. Gyógyhatású aranyér- és altesti bántalmaknál, tisztítja a vesekét, étvágygerjesztő, elősegíti az emésztést. Kitűnően bevált fogfájásnál, odvas fogak-, szájbőgnél, valamint az összes száj- és fogbetegségek, büfögés ellen, megszünteti a száj- vagy gyomorotól eredő bűzt. Jó hatású pántlikagilisztnál. Meggyógyít minden sebet, sebhelyet, orlóncot, láztól eredő hólyagot, kelest, szemölcsöt, égési sebeket, fagyott testrészeket, vart és kiütést. Fülbántalmak ellen kitűnő hatású. Minden háznál különösen influenza, kolera vagy más járványoknál kéznél legyen.

Írjunk: Thierry A. Órangyal-gyógytárának Pregrada, Rohitsch mellett. 12 kis vagy 6 dupla vagy 1 nagy specialüveg 5-60 korona. Nagyobb rendeléseknél jelentékeny árengedmény! □□

Thierry A. gyógyszerész egyedül valódi Centifolia-kenőcs.

Allein echter Balsam aus der Schultengal Apotheke des A. Thierry in Pregrada bei Rohitsch-Sauerbrunn

Megakadályoz s megszüntet vérmérgezést, fájdalmas operációkat leggyakrabban feleslegessé tesz. Használatos gyerekekégyas nőknél, tejmegindítás, emiömegkemé-ítés, szúrás, lövés, vágás vagy zúzódás által okozott sebeknél kitűnő gyógyhatású szer. Idegen testek eltávolítására, mint : üveg, szálka, por, serét, tűske stb., ki-növések, karbunkulus, képződmények, valamint rák ellen, séreg, rothadás, körömgnyülés, hólyag, égési sebek, hosszú betegségekkel előforduló fölfekvésnél, vérkeleknél, fülfolysánál, valamint kipállás esetén caecsemőknel stb. stb. kitűnő hatású.

2 tégely ára 3-60 kor., a pénz előzetes beküldése vagy utánvét mellett kapható. Budapestben kapható: Török József gyógytárában, valamint az ország legtöbb gyógyszerárában. Nagyban: Thalmayer és Seitz, Kochmeister Utóadi, Radanovits Testvérek drogueriakban Budapestben kapható. — Ahol nincs lerakat, ott rendeljünk közvetlenül: THIERRY A. Órangyal-gyógyszertárából, PREGRADA, Rohitsch mellett.

E

Előfizetés
Egész évre
Félévre
Negyedévre
Hirdetési díj:
pétitior egyszé
15 l. Közlemény

Kép

Az orsz...
kerületek...
megállapítás...
ellenzéki kö...
olvashatták...
nyozhatták...
tában jogfo...
sának száno...
felületesség...
vadásból e...
latlanul mé...
nem pedig...
dékkal, hog...
okvetlenül...
szeriben tis...
akik ezt a tö...
lelkiismeret...
kájukban. C...
hog ez v...
vagy munk...
Sőt, ha r...
célok kutata...
latot, akkor...
szíthet arró...
osztásával a...
ugyan ezt

Egy mele...
Két darab...
az asztalon, a...
egy sürgöny...
érdekes, nem...
oly fehér vo...
Időbe ke...
összeszedhet...
át legalább v...
az előtte he...
(no, ne tessék...
mutogatásra...
hegye gondos...
az előtte her...
valami fátyol...
kőnykek piz...
folytatta velő...
kat, holott...
szeretett voln...

Telefon
120.